

 **ARDO**  
made for you.

## **КРАТКИЕ ИНСТРУКЦИИ**

### **1. Загрузите корзины**

Удалите с посуды наиболее крупные остатки пищи.

### **2. Поместите в дозатор моющее средство**

Ячейка для моющего средства разделена на малый отсек для предварительной мойки и отсек для основной мойки.

### **3. Проверьте, чтобы лопасти оросителей свободно вращались, не задевая посуду**

### **4. Включите главный выключатель**

### **5. Выберите программу и запустите цикл мойки**

Для мойки посуды с нормальным загрязнением используйте **программу мойки Daily** (см. таблицу программ).

### **6. Закройте дверцу посудомоечной машины**

## СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
<b>Краткие инструкции</b> .....	76
<b>Содержание</b> .....	77
<b>1. Подготовка к эксплуатации изделия</b> .....	78
1.1 Правила безопасности	
<b>2. Снятие и уничтожение упаковочных материалов</b> .....	79
2.1 Распаковка	
2.2 Утилизация старого изделия	
<b>3. Общие правила</b> .....	79
3.1 Порядок экономного мытья посуды с соблюдением правил по охране окружающей среды	
3.2 Посуда, непригодная для мытья в посудомоечной машине	
<b>4. Описание изделия</b> .....	80
4.1 Общий вид	
4.2 Технические данные	
<b>5. Монтаж</b> .....	81
5.1 Нивелировка	
5.2 Водопроводное подсоединение	
5.3 Подсоединение слива щелока	
5.4 Электрическое подключение	
<b>6. Подготовка к эксплуатации изделия</b> .....	83
6.1 Подготовительные операции	
6.2 Загрузка регенерирующей соли	
6.3-6.4 Настройка системы смягчения воды	
6.5 Выбор языка интерфейса и настройка системы смягчения воды	
6.6 Залив ополаскивателя	
6.7 Настройка расхода ополаскивателя	
6.8 Загрузка моющего вещества и инструкции по использованию комбинированных моющих средств	
<b>7. Порядок загрузки и размещения посуды</b> .....	88
7.1 Нижняя корзина	
7.2 Верхняя корзина	
<b>8. Консоль управления и программы мойки</b> .....	90
8.1-8.2-8.3 Описание управлений, индикаторов и дополнительных функций	
<b>9. Техническое обслуживание</b> .....	98
9.1 Чистка лопастей оросителя	
9.2 Чистка фильтров	
9.3 Чистка сливного насоса	
9.4 Чистка фильтра на подающем водопроводе	
9.5 Чистка внешних поверхностей	
<b>10. Устранение неисправностей</b> .....	100

# 1 ДО ЗАПУСКА МАШИНЫ

## 1.1 ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

При покупке просим Вас изучить основную инструкцию по эксплуатации и проверить правильность заполнения гарантийной книжки и товарного чека. При этом заводской номер и наименование модели приобретенного Вами изделия должны быть идентичны записям в гарантийной книжке. Не допускайте внесения в книжку каких-либо изменений, исправлений. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийной книжки немедленно обратитесь к продавцу. Срок гарантии - 24 месяца со дня продажи. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течение всего срока службы документы, прилагаемые к товару при его продаже, а именно: товарный чек, инструкция по эксплуатации, гарантийная книжка. Проследите, чтобы гарантийная книжка и товарный чек были правильно заполнены и имели печати торговой организации. При отсутствии даты покупки гарантийный срок исчисляется с момента изготовления изделия.

Гарантийное обслуживание не производится в случаях, возникающих после передачи товара потребителю:

- несоблюдения правил эксплуатации,
- механических повреждений, повреждений вследствие воздействия химических веществ, термических повреждений или неправильного применения расходных материалов (стирального порошка и других моющих средств).
- использования изделия в целях, для которых оно не предназначено,
- использования в производственных целях (ресторан, кафе, офис, детский сад, больница и т.д.),
- повреждений или нарушений нормальной работы, вызванных животными или насекомыми,
- блокировки подвижных элементов изделия при попадании во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, мелких деталей одежды, жидкостей или остатков пищи,
- неисправностей, вызванных действием непреодолимой силы (пожара, стихийных бедствий и т.п.),
- внесения исправлений в текст гарантийного талона или чека,
- ремонта, разборки и других не предусмотренных инструкцией вмешательств не уполномоченными на это лицами,
- повреждений, возникших вследствие небрежного хранения и/или транспортировки по вине покупателя, транспортной фирмы, торговой или сервисной организации. В этом случае владельцу следует обратиться с претензией в организацию, оказавшую эти услуги,
- отклонения от стандартов и норм питающих или других сетей подключения,
- неправильной установки или подключения изделия,
- необходимости замены осветительных ламп, фильтров, стеклянных и перемещаемых вручную пластиковых деталей.

### Использование согласно нормам безопасности

- Посудомоечная машина предназначена только для мойки домашней посуды, должна использоваться взрослыми лицами с соблюдением инструкций, приведенных в настоящем руководстве. Если изделие используется в иных целях или не в соответствии с инструкциями, производитель снимает с себя какую-либо ответственность за возможный ущерб.
- В целях безопасности не разрешается производить изменений или модификаций посудомоечной машины.
- Перед подключением изделия к электрической сети проверьте, чтобы данные по напряжению и току, указанные на паспортной табличке, соответствовали данным сети.
- Установка машины должна осуществляться квалифицированным техником.
- Не устанавливайте посудомоечную машину под варочной панелью.
- Не устанавливайте машину на улице, так как атмосферные осадки могут повредить ее.

### Предварительные операции

- Проверьте, чтобы посудомоечная машина не имела повреждений, нанесенных в процессе ее транспортировки. Подключать к сети поврежденное изделие категорически запрещается. В случае обнаружения повреждений обращайтесь в магазин.

### Безопасность ваших детей

- Данное изделие не может быть использовано лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или незнакомыми с правилами обращения с изделием, без контроля со стороны лица, ответственного за их безопасность. Следите, чтобы дети не играли с изделием.
- **Предупреждение:** моющие средства для посудомоечных машин содержат щелочь в высокой концентрации, при попадании в пищевод могут нанести серьезный ущерб здоровью. Избегайте попадания моющих средств на кожу и в глаза, не разрешайте детям приближаться к посудомоечной машине с открытой дверцей. Проверяйте, чтобы по окончании мойки в дозаторе не оставалось следов моющего вещества.
- Моющие средства опасны для глаз, рта, горла.

### Храните моющие средства в недоступных для детей местах.

- Вода в машине непитьевая. Остаток моющих средств в машине представляет опасность для детей, поэтому не разрешайте детям приближаться к машине при открытой дверце.

### Общие указания

- Не включайте машину при поврежденном проводе, заливном и сливном шлангах, а также, если панель управления, рабочая поверхность или цоколь повреждены.
- При возникновении нестандартной ситуации сначала перекройте кран подачи воды, отключите машину, затем выньте вилку из розетки. При постоянном токе отключите запасной выключатель или удалите предохранитель.
- Не тяните провод, чтобы вынуть вилку из розетки: это очень опасно.
- Ремонт машины должен производиться исключительно квалифицированным персоналом. В случае неисправности машины обращайтесь в наш сервисный центр или непосредственно к вашему поставщику.
- Замена кабеля питания должна производиться специалистом из сервисного центра.
- Поврежденные заливной и сливной шланги должны быть заменены заводскими.
- Не применяйте растворители, которые могут привести к взрывам.
- Не садитесь и не облокачивайтесь на открытую дверцу машины: машина может перевернуться.
- Используйте соли, ополаскиватели, моющие и другие средства, которые предназначены специально для бытовых посудомоечных машин.
- Перекрывайте кран подачи воды в случае вашего длительного отсутствия (отпуск, командировка, каникулы и т.д.)



**Для загрузки и выгрузки посуды из машины дверца должна оставаться открытой как можно меньше во избежание повреждения машины и несчастных случаев.**

## 2 РАСПАКОВКА И УНИЧТОЖЕНИЕ

### 2.1 РАСПАКОВКА

Удалите внешнюю полиэтиленовую упаковку, углы и полистироловые заглушки. Откройте дверцу и удалите полистироловые блоки из корзинок.

Рекуперация и повторное использование упаковочных материалов способствует экономии сырья и сокращению промышленных отходов.

Упаковку сдать в приемные пункты, где производится рекуперация сырья.

При окончательном выходе из строя машины использовать ее до уничтожения.




*Некоторые упаковочные материалы (например, полиэтиленовые пакеты, пенопласт) могут быть опасны для детей, поэтому следует сразу убрать их от детей.*

### 2.2 УНИЧТОЖЕНИЕ МАШИНЫ

Данное изделие имеет маркировку согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС, Утилизация электрического и электронного оборудования (RAEE).

Обеспечьте правильную утилизацию данного изделия. Вы помогаете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.

Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна проводиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов. За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

В соответствии с действующими требованиями при выходе из строя машины необходимо сдать ее в специализированные центры.

В целях защиты окружающей среды возможен дифференцированный сбор искусственных материалов, предназначенных для вторичной переработки.

## 3 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### 3.1 ЭКОНОМИЧНАЯ И ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ МОЙКА

- Запрещено мыть машину в проточной воде
- Старайтесь максимально загружать посудой машину: это предотвратит излишнее потребление воды, электроэнергии и моющих средств.
- Выбирайте правильную программу мойки в соответствии с типом посуды и степенью ее загрязнения.
- Для посуды с нормальным загрязнением используйте программу DAILY (см. таблицу программ) для экономии электроэнергии и воды.
- Правильно дозируйте моющие средства, соли и ополаскиватели. Их передозировка затрудняет полоскание и вызывает загрязнение окружающей среды. При дозировке моющих средств придерживайтесь рекомендаций, указанных в инструкциях производителей.
- Проверьте правильность установки устройства для смягчения воды.

### 3.2 КАКУЮ ПОСУДУ НЕ СЛЕДУЕТ МЫТЬ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ

В посудомоечной машине не следует мыть:

- деревянные разделочные доски или небольшие деревянные подносы
- пластиковую посуду, неустойчивые к воздействию тепла
- хрусталь
- оловянная, медная, алюминиевая, латунная посуда, посуда из металлов на оловянном сплаве
- клеенные изделия
- старые столовые приборы, клей которых неустойчив к воздействию тепла
- легко поддающиеся окислению предметы из стали
- столовые приборы с ручками из дерева, фарфора, слоновой кости, перламутра, изделия ручной работы, с ручной росписью.



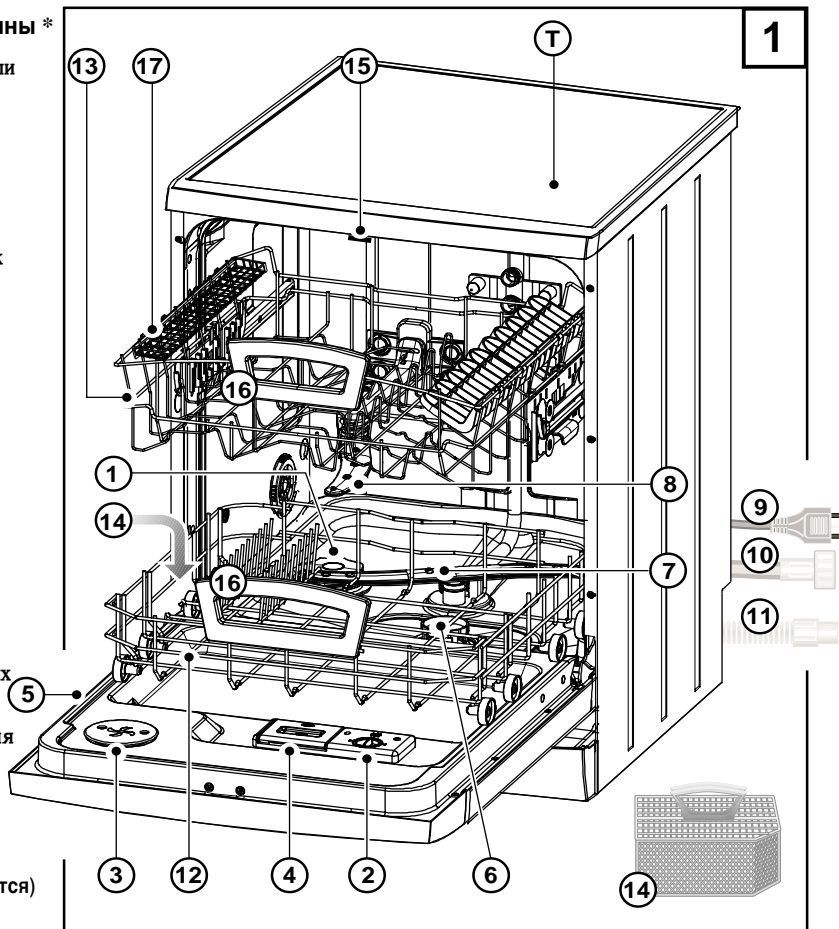
*При покупке новой посуды рекомендуем проверить, пригодна ли она для мойки в посудомоечной машине.*

# 4 ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

## 4.1 ОБЩИЙ ВИД

### Комплектующие посудомоечной машины \*

- 1) Контейнер для соли (если предусмотрен)
- 2) Распределитель для добавок для полоскания
- 3) Вентилятор сушки (если предусмотрен)
- 4) Распределитель моющих средств
- 5) Паспортная табличка
- 6) Фильтры
- 7) Нижний распылитель
- 8) Верхний распылитель
- 9) Электропровод
- 10) Заливной шланг
- 11) Сливной шланг
- 12) Нижняя корзина
- 13) Верхняя корзина
- 14) Контейнер для столовых приборов
- 15) Рычажок для закрывания дверцы
- 16) Ручки корзин (если имеются)
- 17) Решетка для длинных ножей (если она имеется)



\* Возможны различия в зависимости от модели и рынка сбыта.

## 4.2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Мощность (согласно установленным стандартам): ---

Давление воды

максимальное давление: 0,05 МПа

минимальное давление: 1 МПа



**ВНИМАНИЕ:** электрические характеристики указаны на паспортной табличке.

0.05 - 1MPa	Model. ....	
....A MAX..... W		
..... V	..... Hz	CE
Made in EU		



Изделие соответствует европейской директиве о Низкому Напряжению 2006/95/CE и Директиве об Электромагнитной совместимости 2004/108/CE.

## 5 УСТАНОВКА МАШИНЫ

### 5.1 ВЫРАВНИВАНИЕ

**Примечание:** Место установки посудомоечной машины должно находиться рядом со сточными трубами и подающим водопроводом и розеткой сети электрического питания.

- Перед нивелировкой машины установить пластиковые подкладки под ножки **С**, вложенные в пакет с технической документацией.
- После монтажа изделия отрегулируйте металлические ножки **А**, закручивая или отвинчивая их для регуляции высоты машины.
- Правильная нивелировка гарантирует исправную работу машины, макс. погрешность = 2 градуса.

#### МОДЕЛИ ДЛЯ ОТДЕЛЬНОГО МОНТАЖА С ШЕСТЬЮ НОЖКАМИ

- Отрегулировав высоту металлических ножек **А**, отрегулируйте две пластиковые ножки **В** таким образом, чтобы они плотно прилегали к полу.
- Правильная регуляция пластиковых ножек обеспечит лучшую стабильность посудомоечной машины, избегая опасность ее опрокидывания.

#### МОДЕЛИ, ВСТРАИВАЕМЫЕ ПОД КУХОННЫЙ ТОП

- Если требуется встроить модель отдельной посудомоечной машины под кухонный топ, необходимо снять верхнюю панель машины **Т**, как показано на схеме 1 (стр. 86).
- Эта операция должна осуществляться квалифицированным техником.

#### ВСТРАИВАЕМЫЕ МОДЕЛИ

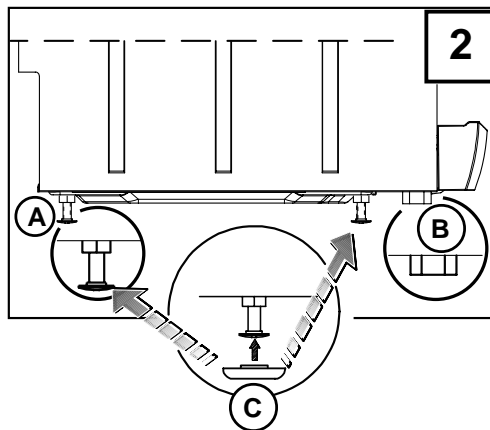
Посудомоечная машина встраивается под кухонный топ высотой от 820 до 890 мм.


Ниша, в которую встраивается посудомоечная машина, должна иметь ширину не менее 600 мм и глубину не менее 560 мм.

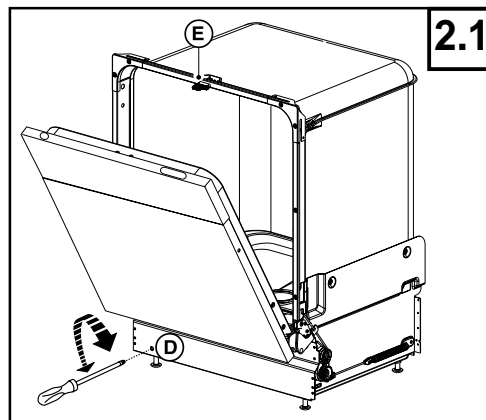
#### Встраиваемые модели с задней ножкой с передней регуляцией (имеется только в некоторых моделях)

Прежде всего необходимо проверить высоту посудомоечной машины относительно нижнего края кухонного топа. После установки пластиковых подкладок под ножки **С** произведите первую регуляцию как передних, так и задних ножек, слегка наклоните машину вперед для первой регуляции задней ножки, поворачивая отверткой регулировочный винт **Д**, расположенный в переднем основании плintуса (см. схему 2.1). Установите посудомоечную машину в месте ее эксплуатации и проверьте, чтобы она ровно прилегала к нижнему краю кухонного топа.

Тщательно отрегулируйте ножки и зафиксируйте блокировочные гайки передних ножек.



 После нивелировки посудомоечной машины отрегулируйте собачку закрывания дверцы (см. схему 2.1 “Е”) таким образом, чтобы дверца плотно закрывалась.



## 5.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДЕ

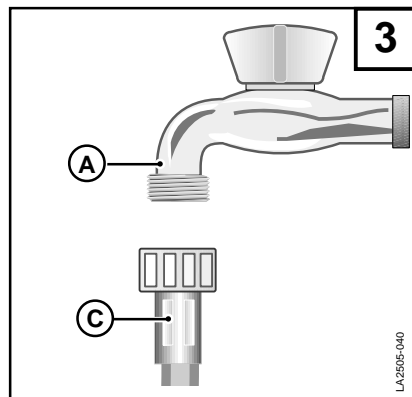
Заливной шланг уже подключен к изделию. Он накручен на вывод водопровода, имеющий наружную резьбу 3/4 дюйма.

При подключении придерживайтесь следующих инструкций:

- Наверните заливной шланг на вывод водопровода с холодной водой
- Если посудомоечная машина подсоединяется к новому водопроводу или к трубам после длительного простоя, рекомендуется пропустить по ним воду в течение нескольких минут перед подсоединением подающего патрубка машины. Таким образом вы избежите засорения фильтра на подающем водопроводе отложениями песка, ржавчины и нечистотами.
- Давление воды должно соответствовать указанным техническим данным.

Посудомоечная машина может подключаться не к горячей воде, а к холодной.

- Изделие подсоединяется к водопроводу при помощи комплекта новых шлангов. Не рекомендуется использовать старые б/у шланги.
- Проверьте, чтобы шланги не были сильно согнуты или сжаты.

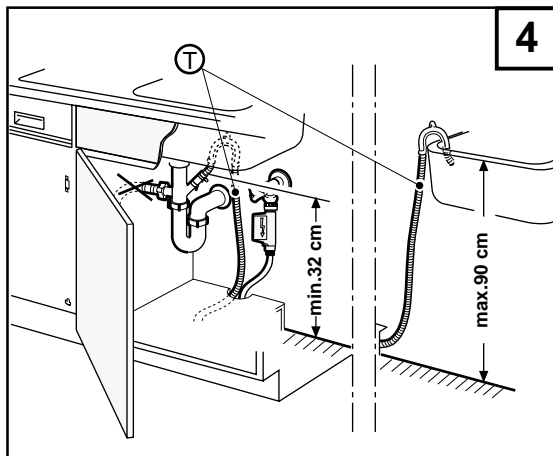


## 5.3 ПОДСОЕДИНЕНИЕ СЛИВНОГО ШЛАНГА

Повесьте загнутый конец сливного шланга T на край раковины или в канализацию. Рекомендуется установить сифон против неприятного запаха.

При подсоединении придерживайтесь следующих инструкций:

- Шланг не должен перегибаться и перекручиваться
- Конец сливного шланга должен располагаться на высоте от 32 см. до 80 см. от основания посудомоечной машины (рис. 4)
- Конец шланга ни в коем случае не должен быть опущен в воду
- Если необходимо удлинение сливного шланга, допускается его наращивание шлангом не меньшего диаметра длиной в 1 метр. Максимальная высота расположения сливного шланга должна сократиться с 80 см. до 50 см.
- Если сливной шланг встроен в канализацию, внутренний диаметр шланга должен быть не менее 4 см.



## 5.4 ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

**Внимание:** оборудование обязательно должно быть заземлено. Подсоединение должно соответствовать действующим требованиям.

Напряжение, указанное в технических данных, должно соответствовать напряжению сети в месте эксплуатации машины.



Для проверки пригодности сетевой розетки смотрите паспортную табличку машины.

Если изделие не оснащено штепсельной вилкой, подключите его к сети электропитания через разъединитель, подключенный непосредственно к зажимам электропитания. Этот выключатель должен обеспечить многополюсное разъединение в условиях категории 3.



## 6 ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ

### 6.1 ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Перед включением машины проверьте, чтобы:

- штепсельная вилка сетевого кабеля была воткнута в сетевую розетку
- шланг подачи воды был подсоединен к водопроводному крану
- водопроводный кран был открыт
- сливной шланг был подсоединен в соответствии с инструкциями.

### 6.2 ЗАГРУЗКА РЕГЕНЕРИРУЮЩЕЙ СОЛИ



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для моделей, не укомплектованных бачком для регенерирующей соли, не требуется выполнять операции, описанные в пункте 6.2.

Перед первым использованием машины настройте систему смягчения воды на D1, следуя инструкциям, приведенным в параграфах ниже.

#### Открытие дверцы

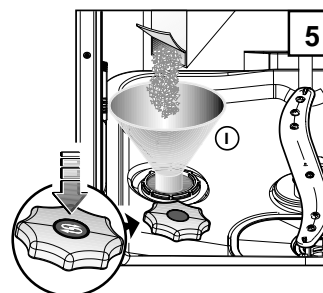
Потяните ручку на себя: дверца легко откроется. Если эту операцию производить при работающей машине, сигнальное устройство отключит машину.

Посудомоечная машина укомплектована системой смягчения воды (схема 5), которая автоматически регенерируется с заданными интервалами соляным раствором. Расход регенерирующей соли, следовательно, зависит от жесткости воды в вашем местном водопроводе.

- Откройте дверцу, выкатите нижнюю корзину.
- Отвинтите пробку бачка с регенерирующей солью, поворачивая ее против часовой стрелки.

Перед первым использованием посудомоечной машины:

- Залейте в бачок с солью примерно 4 литра воды.
- Засыпьте регенерирующую соль ① для посудомоечных машин через воронку в специальный бачок (примерно 1 - 1,5 кг).
- Удалите с края бачка возможные крупинки соли.
- Завинтите пробку бачка, поворачивая ее по часовой стрелке.
- Если сразу же после загрузки соли не производится цикл мойки с посудой, включите программу ОПОЛАСКИВАНИЕ с тем, чтобы удалить из машины воду и оставшиеся снаружи гранулы соли.



#### Контрольные индикаторы для загрузки соли

Зеленая отметка под крышкой показывает нормальный уровень регенерирующей соли в бачке. Если зеленую отметку не видно, необходимо добавить соль в бачок.

В целях безопасности не рекомендуем добавлять соль в бачок каждые 7 циклов мойки.



Используйте только специальную соль для посудомоечных машин. Другие виды соли (к примеру, поваренная соль) часто содержат вещества, не растворяющиеся в воде, которые могут засорить систему смягчения воды и повредить ее.

Для мойки рекомендуется мягкая вода (с низким содержанием извести) во избежание образования известковых налетов на посуде и на самой машине.

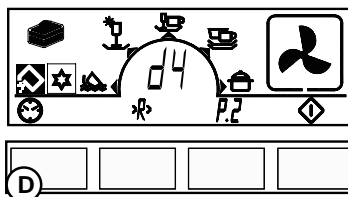
Для того, чтобы узнать степень жесткости воды, обратитесь в организацию водоснабжения или используйте прилагающийся комплект для анализа воды.

### Устройство для смягчения воды (модель панели управления с дисплеем)



#### Закрытая панель управления

Уровень регенерации	Французские градусы °fH	Немецкие градусы °dH
d1	<10	<5,6
d2	>10 <25	>5,6 <14
d3	>25 <40	>14 <22,4
d4	>40 <60	>22,4 <33,6
d5	>60	>33,6
	>= больше / <= меньше	



Открытая панель управления

Для оптимальной регенерации необходимо нажать кнопку DELAY (D) (рис.7) при включении машины. В дальнейшем будет указано текущее положение (например, в4). Для его изменения (в течение 6 секунд) нажать ту же кнопку до выбора уровня необходимой регенерации (см. таблицу).

Подождать около 6 секунд, звуковой сигнал подтвердит чтение нового уровня, на дисплее появится запрос выбора программы.

Примечание: В положении D1 на дисплее отключается индикатор соли.

### 6.3 Настройка системы смягчения воды (версия с консолью управления А и В)



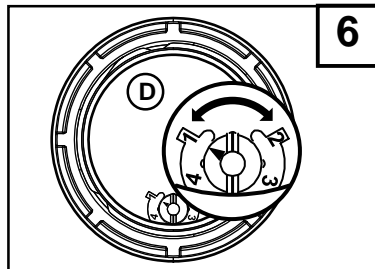
Данная посудомоечная машина оснащена сенсорными кнопками. Достаточно слегка дотронуться до кнопок. Прием команды подтверждается звуковым сигналом.

**A**



**B**

Для оптимальной регенерации системы смягчения воды устройство **D** (схема 6) должно быть настроено по степени жесткости воды в вашем водопроводе (см. таблицу 1), и бачок с солью должен быть всегда заполнен регенерирующей солью.



**6**

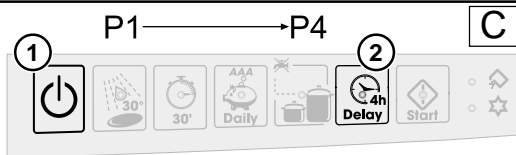
#### ПРИМЕЧАНИЕ

Система смягчения воды имеет фабричную настройку на D4.

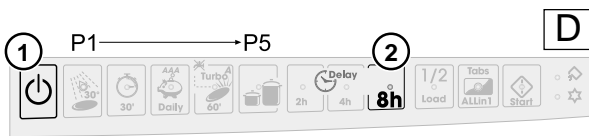
### 6.4 Настройка системы смягчения воды (версия с консолью Управления С, D, E и F)

Для настройки системы смягчения воды нажмите одновременно на **5 секунд** главный выключатель (1) и кнопку **DELAY** (2). Когда вы отпустите обе кнопки, индикатор, соответствующий **прогр.** 4 загорится и звуковой сигнал подтвердит вход в меню для настройки уровня регенерации. Для настройки другого уровня, отличного от фабричной настройки, необходимо выполнить следующие операции:

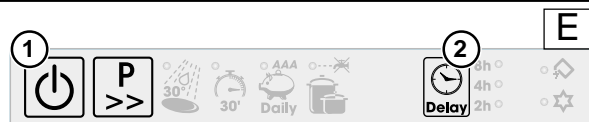
1. Для консоли управления **C** при помощи кнопок программ от **P1** до **P4** задаются соответствующие уровни регенерации от **D1** до **D4** (см. таблицу 1).



2. Для консоли управления **D** при помощи кнопок программ от **P1** до **P5** задаются соответствующие уровни регенерации от **D1** до **D5** (см. таблицу 2).



3. Для консоли управления **E** и **F** при помощи кнопки программы задаются соответствующие **P >>** уровни регенерации от **D1** до **D4** (см. таблицу 1).



Подождите примерно 10 секунд, не изменяя сделанный выбор. Звуковой сигнал подтвердит прием нового заданного уровня. После настройки жесткости воды можно вновь выбрать нужную программу мойки. Мигающий индикатор показывает последнюю использованную программу.

Таблица 1

Позиция регулятора	Французские градусы °fH	Немецкие градусы °dH
<b>D1</b>	<11	<6,16
<b>D2</b>	>11 <25	>6,16 <14
<b>D3</b>	>26 <45	>14,56 <25,2
<b>D4</b>	>46 <90	>25,76 <50,4
	>=больше/<=меньше	

Таблица 2

Позиция регулятора	Французские градусы °fH	Немецкие градусы °dH
<b>D1</b>	<11	<6,16
<b>D2</b>	>11 <25	>6,16 <14
<b>D3</b>	>26 <40	>14,56 <22,4
<b>D4</b>	>41 <60	>22,96 <33,6
<b>D5</b>	>61 <90	>34,16 <50,4
	>=больше/<=меньше	

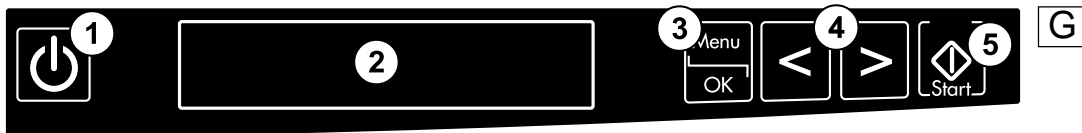
#### ПРИМЕЧАНИЕ

В положении D1 на консоли управления отключается индикатор соли.

## 6.5 Настройки: выбор языка интерфейса и настройка жесткости воды (версия с консолью управления G)



Данная посудомоечная машина оснащена сенсорными кнопками. Достаточно слегка дотронуться до кнопок. Прием команды подтверждается звуковым сигналом.



При первом использовании посудомоечной машины необходимо выбрать язык интерфейса и степень жесткости воды следующим образом:

- В момент включения машины держите нажатой кнопку Меню / ОК (3). Звуковой сигнал подтвердит вход в меню настроек. Первая возможная настройка – это выбор языка интерфейса, на фабрике устанавливается английский (на дисплее показывается надпись “Config 1 English”). Для выбора другого языка нажмите несколько раз кнопку Меню / ОК (3) до тех пор, пока на дисплее не появится нужный вам язык.
- При помощи кнопки перемещения (>) (4) можно перейти к следующей настройке, степени жесткости воды, которая на фабрике настраивается на D4 (на дисплее показывается надпись “Config 2 della Durezza acqua” (Настройка 2 Жесткости воды). Для выбора другой степени жесткости нажмите несколько раз кнопку Меню / ОК (3) до тех пор, пока на дисплее не появится нужная степень жесткости, указанная в специальной таблице в зависимости от жесткости воды в вашем водопроводе, определенной при помощи прилагающегося комплекта для анализа воды. Звуковой сигнал подтвердит заданную настройку.

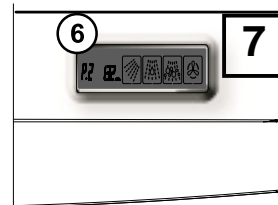
Другие возможные настройки:

### Отключение звукового сигнала (6)

- При помощи кнопки перемещения (4) (>) можно перейти к следующей настройке, “Отключение звукового сигнала”. На фабрике звуковой сигнал отключен (на дисплее показывается сообщение “Config 3 NO Buzzer” (Настройка 3 Звуковой сигнал отключен).
- При помощи кнопки Меню / ОК (3) можно включить или отключить звуковой сигнал (индикатор  в специальном окошке показывает, что сигнал включен). **Примечание:** Звуковой сигнал остается включенным для всех кнопок.

### Отключение внешнего дисплея

- При помощи кнопки перемещения (4) (>) можно перейти к следующей настройке, “Отключение внешнего дисплея”. На фабрике внешний дисплей отключается (на дисплее показывается сообщение “Config 4 NO Display Esterno” (Настройка 3 Внешний дисплей отключен).
- При помощи кнопки Меню / ОК (3) можно включить или отключить эту функцию (индикатор  в специальном окошке показывает, что дисплей включен). Если включена эта функция, возможные внешние дисплеи/индикаторы остаются выключенными.



### Автоматическое выключение

- При помощи кнопки перемещения (4) (>) можно перейти к следующей настройке, “Автоматическое выключение”. На фабрике эта функция отключена (на дисплее показывается сообщение “Config 5 Off Automatico” (Настройка 3 Автоматическое выключение).
- При помощи кнопки Меню / ОК (3) можно включить или отключить эту функцию (индикатор  в специальном окошке показывает, что функция включена). Если эта функция включена, после завершения программы или до ее запуска, посудомоечная машина отключается через 30 минут.

**Примечание:** Для выхода из меню без сохранения настроек нажмите кнопку On / Off (1) или подождите 20 секунд. **Посудомоечная машина автоматически выключится.**

По завершении всех настроек нажмите кнопку Пуск (5) для сохранения настроек (они останутся активированными, если только не будут изменены), затем можно перейти к другим функциям.

**Примечание:** В случае неправильных настроек перед их подтверждением при помощи кнопки Пуск (5) нажмите кнопку перемещения (4) (<) для перехода к настройке, которую нужно изменить. Если же неправильные настройки были подтверждены при помощи кнопки Пуск (5), вновь выполните последовательность настройки с самого начала.

### ПРИМЕЧАНИЕ

В положении D1 на консоли управления отключается индикатор соли.



**Использовать можно только специальные средства, предназначенные для мойки посуды в посудомоечных машинах.**

### 6.6 Заполнение отделения для смягчителя

Ополаскиватель способствует более быстрой сушке посуды, так как вода соскальзывает с нее, что препятствует образованию на ней пятен и известковых налетов. Ополаскиватель автоматически добавляется в фазу последнего ополаскивания.

Распределитель для добавок для полоскания расположен на внутренней панели дверцы.

- **Рис. 8.** Поверните крышку (S) отделения на 1/4 оборота против часовой стрелки и выньте ее.
- **Рис. 9.** Откройте дверцу (T).
- Залейте средство для полоскания до пунктирной (T<sub>1</sub>) линии. Максимальное количество 140 мл.
- Закройте ячейку ополаскивателя.
- Если не удалить остаток средства тряпочкой, то при полоскании произойдет чрезмерное пенообразование.

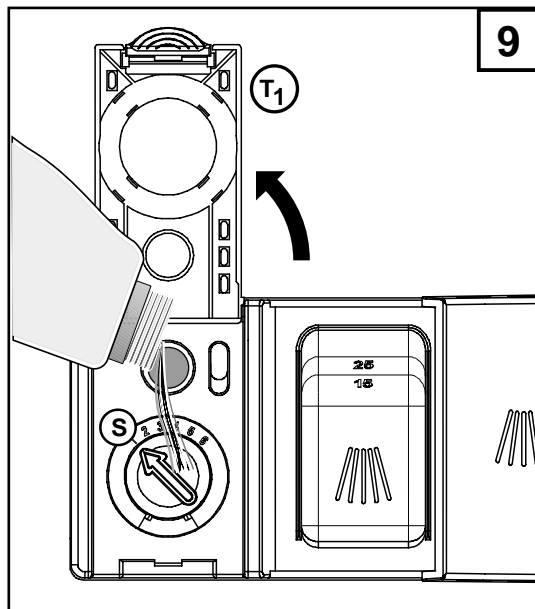
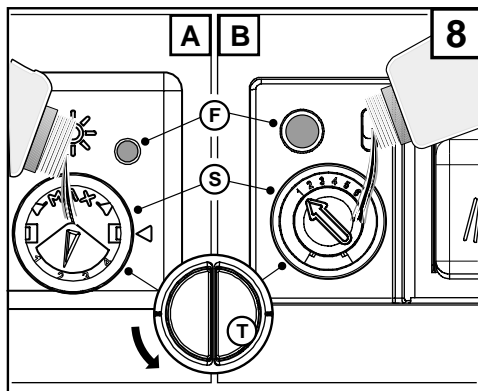
### • Электрический регулятор если это предусмотрено (рис. 18-19-20)

Машина снабжена регулятором уровня средства для полоскания. При зажигании регулятора необходимо добавить средство для полоскания.

### • Механический регулятор (рис. 9)

Если индикатор на отделении (F) светлого цвета, необходимо добавить средство для полоскания (O).

При заправленном отделении индикатор темнеет.



### Регулятор дозировки средства для полоскания

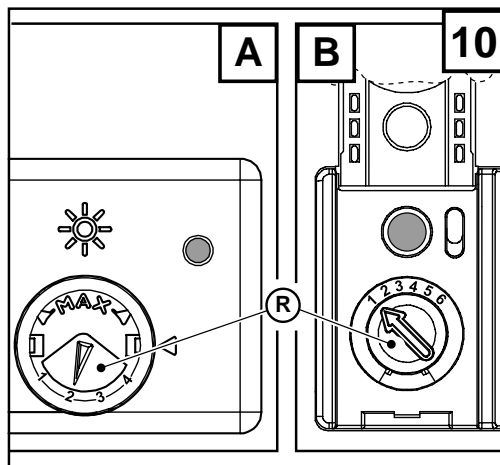
Регулятор (R) дозировки средства расположен на горловине отделения для средства.

Регулируется при помощи отвертки от минимального до максимального положения в зависимости от модели посудомоечной машины см. рис 10 (A-B).

Цифры соответствуют дозе ополаскивателя. 1 = 1 мл.

Полной ячейки ополаскивателя хватает примерно на 50 циклов мойки.

- Дозировка ополаскивателя увеличивается, если вымытая посуда получается матовой или на ней имеются круглые пятна.
- Если на посуде имеются белые разводы, необходимо сократить дозировку ополаскивателя.
- Следует удалять тряпочкой остатки средства для полоскания.



**Периодически проверяйте уровень средства для полоскания. Желательно каждый 31 цикл.**

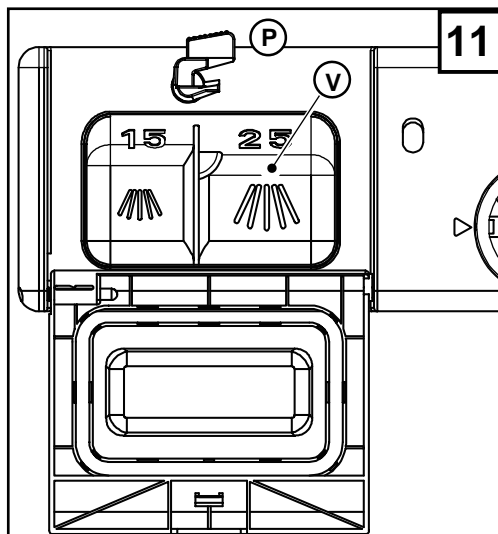
## 6.8 Заполнение моющих средств

**ВНИМАНИЕ:** для посудомоечной машины не пользуйтесь порошками для ручной мойки посуды. Эти порошки образуют большое количество пены. Они не только плохо моют посуду, но и могут способствовать поломке посудомоечной машины.

Используйте моющие средства, предназначенные специально для посудомоечных машин в домашних условиях. Придерживайтесь указаний завода-производителя при дозировке моющего средства.

Плотно закрывайте емкости с моющими средствами. Храните их в сухом месте.

Только при программе “Замачивание” нет необходимости в использовании моющего средства. Моющее средство забирается автоматически, когда машина находится в рабочем режиме. Рекомендуемое количество моющего средства- 25г.



### **Использование компактных / комбинированных моющих средств 2 в 1, 3 в 1... ВСЕ в 1**

Это моющие средства с комплексными и комбинированными функциями, включающих в себя собственно моющее средство, ополаскиватель и соль. Перед использованием моющих средств этого типа проверьте, чтобы степень жесткости воды в вашем водопроводе соответствовала этим средствам. Данные указаны производителем моющих средств (на упаковке). Эти средства должны использоваться при строгом соблюдении инструкций, предоставленных их производителем. Следует выяснить у производителя моющего средства оптимальные условия для его применения. Производитель вашей посудомоечной машины не несет ответственность за ущерб, произведенный компактными моющими средствами, и не дает гарантию на использование таких средств.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

В случае использования комбинированных моющих средств таких как таблетки 2 в 1, 3 в 1... ВСЕ в 1, следует проверить, чтобы размер таблетки соответствовал размеру ячейки, чтобы таблетку можно было свободно поместить внутрь, не повредив ячейку.

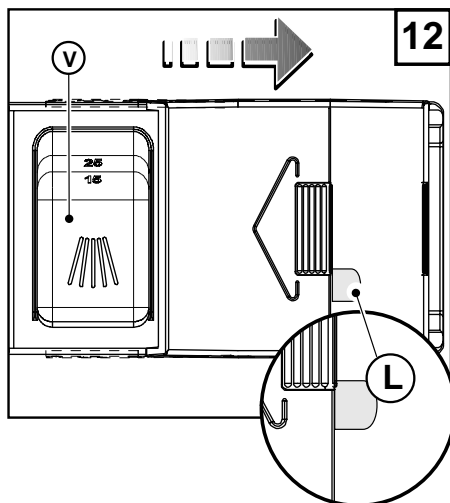
**Моющие средства различных марок производят разный эффект мойки, поэтому советуем придерживаться указаний завода-производителя при дозировке моющего средства.**

Отделение для моющих средств расположено на внутренней панели дверцы.

Откройте крышку:

- Нажмите запорный рычаг (L) влево.
- Заполните отделение (V) моющим средством
- Закройте плотно крышку, нажав ее до щелчка

При сильно загрязненной посуде разрешается загрузка большего количества моющего средства в отделение крышки. Заполните отделение до полна. Это моющее средство является активным уже в цикле замачивания.





## 7 ЗАГРУЗКА И РАЗМЕЩЕНИЕ ПОСУДЫ

Две корзины позволяют загрузить разный тип посуды.

- Удалите с посуды остатки пищи, чтобы избежать засорения фильтров и образования неприятного запаха.
- Кастрюли и сковороды с пригоревшими остатками пищи необходимо замочить до загрузки в машину.
- Загрузив посуду в корзины, проверьте, чтобы лопасти оросителей свободно вращались, не задевая за посуду.

### 7.1 Использование нижней корзины

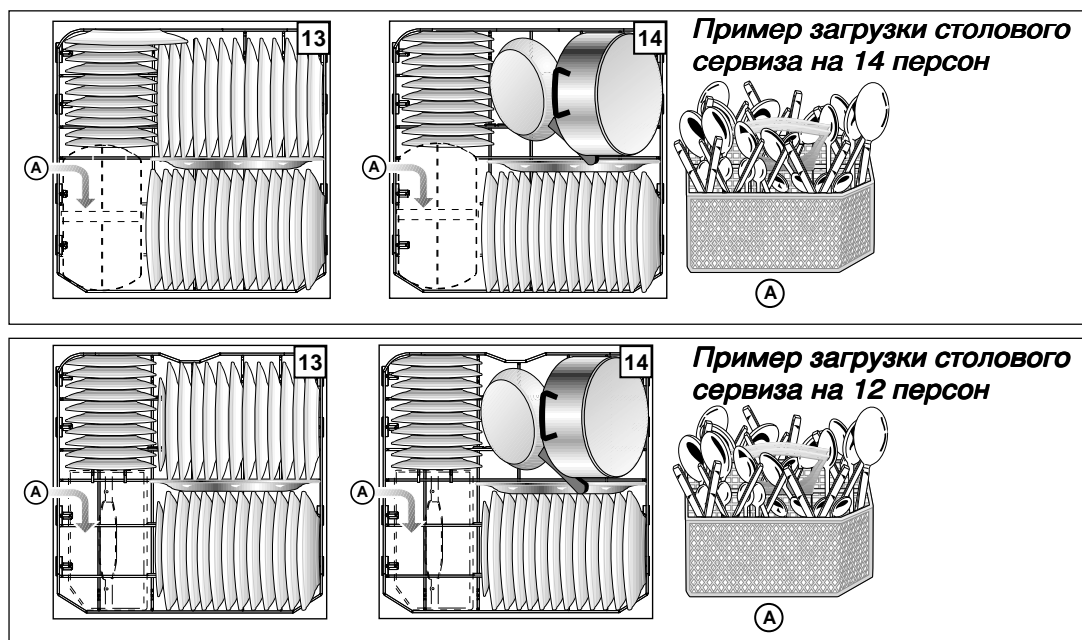
Нижняя корзина предназначена для крупной посуды с сильным загрязнением, в ней же находится подставка для столовых приборов.

Кроме того в нижнюю корзину загружаются тарелки для первых и вторых блюд, супницы, крышки и сервировочные блюда.

Посуда всегда должна размещаться в вертикальном положении таким образом, чтобы вода свободно циркулировала между посудой.

Кастрюли и сковороды всегда укладываются дном вверх. При загрузке корзины проверьте, чтобы посуда, кастрюли и сковороды располагались так, чтобы все грязные поверхности были повернуты к струям оросителей.

Наклонные решетки (имеются только в некоторых моделях) позволяют более удобно загрузить машину, позволяя мыть в машине также очень большие предметы.



### Столовые приборы

**ВНИМАНИЕ:** Ножи и острые столовые приборы должны помещаться в корзину ручками вверх или же располагаться горизонтально. Оптимальный результат мойки столовых приборов получился бы при их мойке в корзине ручками вниз, но при этом существовал бы риск порезаться в процессе их выгрузки. Ложки, вилки и ножи располагайте в специальном контейнере.



#### Внимание:

Столовые приборы с особо длинными ручками (в основном это касается "длинных ножей") не должны размещаться с направленным вверх острием. Их необходимо располагать горизонтально в верхней корзинке или мыть вручную. Проявляйте осторожность при обращении с острыми и/или режущими столовыми приборами.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Верхние корзины некоторых моделей укомплектованы с откидной решеткой для ножей и длинных столовых приборов (см. схему 15).



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

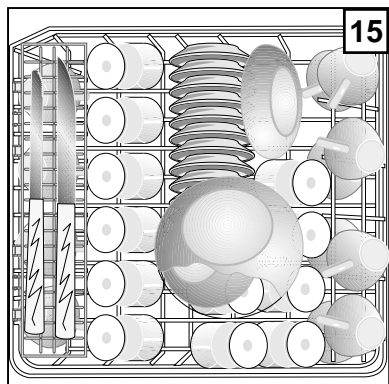
Проверьте, чтобы посуда не касалась дна посудомоечной машины.

## 7.2 Использование верхней корзины

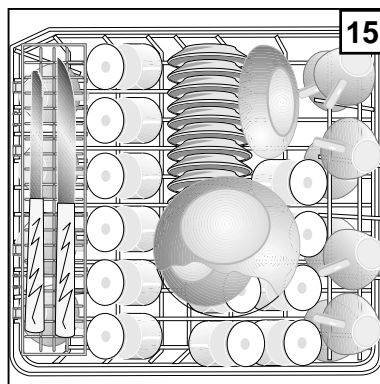
Верхняя корзина является полностью выкатной и предназначена для мелкой и средней посуды такой как стаканы, блюдца, чайные и кофейные чашки, мелкие салатницы, небольшие кастрюли и сковородки с незначительным загрязнением. Десертные тарелочки всегда должны располагаться вертикально; стаканы, чашки, кастрюли и сковородки - вверх дном. Легкая посуда должна быть установлена так, чтобы не опрокинуться.

Удовлетворительный результат мойки достигается тогда, когда вы найдете оптимальное решение для расположения посуды в корзинах.

Пример загрузки столового сервиза на 14 персон



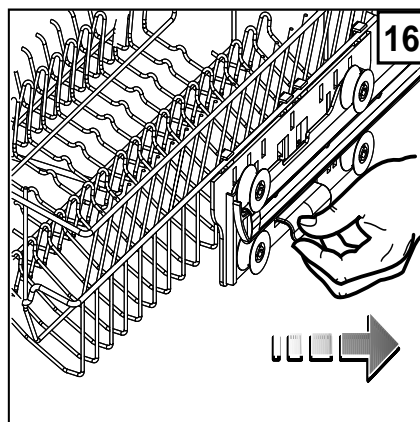
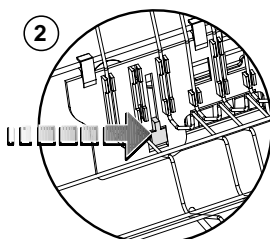
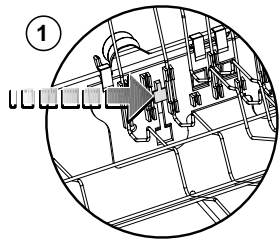
Пример загрузки столового сервиза на 12 персон



### Регулировка по высоте верхней корзины (если это предусмотрено)

Для большей вместимости и для более удобной загрузки посудомоечной машины можно отрегулировать положение корзины при помощи боковых рычагов (справа и слева).

- 1 Регуляция низкого положения
- 2 Регуляция высокого положения

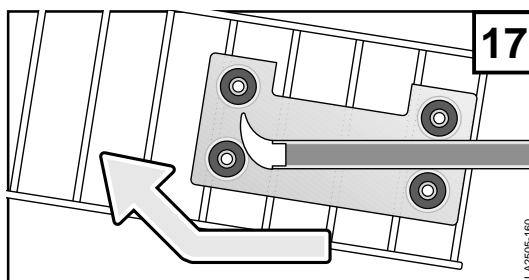


Рекомендуется отрегулировать высоту верхней корзины перед ее загрузкой.

Не поднимайте и не опускайте корзину, взявшись за нее только с одной стороны.

### Выдвижение верхней корзины

Верхнюю корзину можно выдвинуть по направляющим, как указано на рисунке.

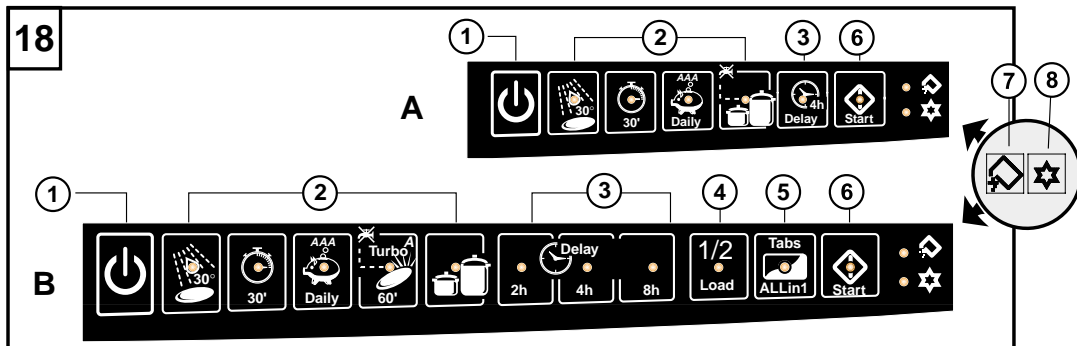


LA02505-160

# 8 КОНСОЛЬ УПРАВЛЕНИЯ и ПРОГРАММЫ МОЙКИ

## 8.1 Описание элементов управления и индикаторов (схема 18А – 18В)

- |  |   |
|--|---|
| <p>1) Главный выключатель<br/>                 2) Кнопки / индикаторы программ<br/>                 3) Кнопка отложенного запуска гDelay“<br/>                 4) Кнопка режима Половина загрузки<br/>                 5) Кнопка функции ВСЕ в 1<br/>                 6) Кнопка Пуск – Стоп / пауза программы<br/>                 7) Индикатор отсутствия соли (если имеется)</p> | <p>8) Индикатор отсутствия ополаскивателя (если имеется)<br/>                 9) Индикатор режима<br/>                 10) Индикатор Пуск/Конец и возможные неисправности<br/>                 11) Ручка для открывания двери машины<br/>                 Чтобы открыть дверцу следует потянуть ее на себя (предохранительное устройство отключает машину при открывании дверцы).</p> |
|--|---|



### Пуск машины

После проверки количества регенерационной соли (только для модификации с контейнером для регенерационной соли) и ополаскивателя полностью откройте кран подачи воды, разместите посуду в корзинах, засыпьте в контейнер порошок и порошок для предварительной мойки (если необходимо) и закройте дверцу.

**Затем выполните следующие операции:**

- Включите кнопку “включено/выключено” (1), Начнет мигать LED, обозначающий последнюю выполненную программу.

### Выбор программы

Нажмите кнопку (2) для выбора программы мойки в зависимости от типа посуды и степени ее загрязнения. Включение индикатора подтверждает выбор программы.

### ПУСК

Нажмите кнопку пуска (6) и закройте дверцу машины. Звуковой сигнал известит о начале цикла мойки и оба индикатора (9) и (10) останутся включенными до завершения программы.

### ДОГРУЗКА ПОСУДЫ

Если вы забыли загрузить в машину какую-то посуду, вы можете прервать текущий цикл мойки следующим образом: слегка приоткройте дверцу машины во избежание ожогов паром и брызгами горячей воды. Программа прервется, и индикатор кнопки пуск замигает. На данном этапе вы можете догрузить машину. Для возобновления прерванной программы нажмите кнопку пуска (6) и закройте дверцу. Цикл автоматически возобновится с момента, с которого он был прерван, и индикатор (10) переключится с мигающего в стабильный режим.

### ИЗМЕНЕНИЕ ИЛИ ОТМЕНА ТЕКУЩЕЙ ПРОГРАММЫ

Данную операцию лучше выполнять, если программа только что запущена. В противном случае моющее средство уже будет выгружено в камеру машины и моющий раствор слит. В этом случае необходимо вновь загрузить в машину моющее средство (см. параграф “загрузка моющего средства”).

Для изменения текущей программы слегка приоткройте дверцу машины во избежание ожогов паром и брызгами горячей воды и держите нажатой кнопку пуска (6) примерно 6 секунд (затем индикатор, соответствующий выбранной программе, начнет мигать); после подтверждающего звукового сигнала закройте дверцу машины. Индикатор пуска (10) начнет мигать, показывая фазу ОТМЕНЫ. Эта фаза завершится, когда погаснет индикатор, и после подтверждающего звукового сигнала. На данном этапе можно выбрать новую программу.

**⚠ В случае внезапного отключения электричества все настройки сохраняются, и программа мойки возобновится с момента, в который она была прервана.**

### ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ

По завершении цикла мойки посудомоечная машина автоматически остановится. Завершение программы мойки отмечается 3 звуковыми сигналами, которые повторяются 3 цикла, и выключением индикатора (10). Откройте дверцу машины и нажмите кнопку (1) включения-выключения для отключения машины. После каждого цикла мойки рекомендуем всегда перекрывать водопроводный кран для отключения посудомоечной машины от водопровода.

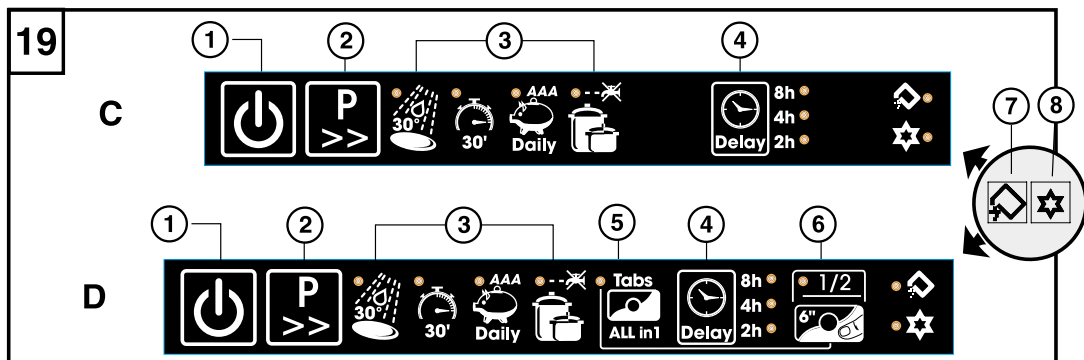
**РЕКОМЕНДАЦИИ:** После включения звуковых сигналов по завершении цикла, для ускорения фазы сушки можно приоткрыть дверцу машины. Если кухонный топ, расположенный над посудомоечной машиной, изготовлен из деликатного материала, откройте дверцу машины полностью или оставьте ее закрытой вплоть до момента ее разгрузки во избежание выхода пара.



## 8.2 Описание элементов управления и индикаторов (схема 19C – 19D)

- 1) Главный выключатель
- 2) Кнопка Выбор программы
- 3) Индикатор программ
- 4) Кнопка отложенного запуска "Delay"
- 5) Кнопка функции ВСЕ в 1
- 6) Кнопка режима Половина загрузки
- 7) Индикатор отсутствия соли (если имеется)

- 8) Индикатор отсутствия ополаскивателя (если имеется)
  - 9) Ручка для открывания дверцы машины
- Чтобы открыть дверцу следует потянуть ее на себя (предохранительное устройство отключает машину при открывании дверцы).



### Пуск машины

После проверки количества регенерационной соли (только для модификации с контейнером для регенерационной соли) и ополаскивателя полностью откройте кран подачи воды, разместите посуду в корзинах, засыпьте в контейнер порошок и порошок для предварительной мойки (если необходимо) и закройте дверцу.

Затем выполните следующие операции:

- Включите кнопку "включено/выключено" ①, Начнет мигать LED, обозначающий последнюю выполненную программу.

### Выбор программы

Нажмите кнопку ②, последовательно загорятся индикаторы, соответствующие программам мойки, которые можно выбрать. Выберите программу мойки в зависимости от типа посуды и степени ее загрязнения.

### ПУСК

Выбрав программу мойки, закройте дверцу машины. Звуковой сигнал (бип) известит о запуске цикла.

### ДОГРУЗКА ПОСУДЫ

Если вы забыли загрузить в машину какую-то посуду, вы можете прервать текущий цикл мойки следующим образом: слегка приоткройте дверцу машины во избежание ожогов паром и брызгами горячей воды, текущая программа прервется. На данном этапе вы можете догрузить в машину посуду. Для возобновления прерванной программы закройте дверцу. Цикл возобновится с момента, в который он был прерван.

### ИЗМЕНЕНИЕ ИЛИ ОТМЕНА ТЕКУЩЕЙ ПРОГРАММЫ

Данную операцию лучше выполнять, если программа только что запущена. В противном случае моющее средство уже будет выгружено в камеру машины и моющий раствор слит. В этом случае необходимо вновь загрузить в машину моющее средство (см. параграф "загрузка моющего средства").

Для изменения текущей программы слегка приоткройте дверцу машины во избежание ожогов паром и брызгами горячей воды и держите нажатой кнопку Программ ② примерно 10 секунд (затем индикатор, соответствующий выбранной программе, начнет часто мигать); после подтверждающего звукового сигнала закройте дверцу машины для запуска фазы ОТМЕНЫ, которая завершится ПОСЛЕ подтверждающего звукового сигнала. На данном этапе можно выбрать новую программу.

**⚠ В случае внезапного отключения электричества все настройки сохраняются, и программа мойки возобновится с момента, в который она была прервана.**




### ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ

По завершении цикла мойки посудомоечная машина автоматически остановится. Завершение программы мойки отмечается 3 звуковыми сигналами, которые повторяются 3 цикла. Откройте дверцу машины и нажмите кнопку ① включения-выключения для отключения машины. После каждого цикла мойки рекомендуем всегда перекрывать водопроводный кран для отключения посудомоечной машины от водопровода.



**РЕКОМЕНДАЦИИ:** После включения звуковых сигналов по завершении цикла, для ускорения фазы сушки можно приоткрыть дверцу машины. Если кухонный топ, расположенный над посудомоечной машиной, изготовлен из деликатного материала, откройте дверцу машины полностью или оставьте ее закрытой вплоть до момента ее разгрузки во избежание выхода пара.

## Дополнительные функции (консоль управления схема 18 В – схема 19 D)

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- A.** Дополнительные функции могут быть выбраны для программ мойки, в которых они предусмотрены (см. таблицу программ мойки (Возможные дополнительные функции”).
- B.** При помощи кнопки, соответствующей нужной дополнительной функции, включается соответствующий индикатор, подтверждающий включение этой функции, при повторном нажатии этой же кнопки индикатор гаснет (функция отключается).
- C.** Задав все нужные дополнительные функции и нажав кнопку пуска  (только для версий, показанных на схеме 18 А и В), для их отмены или изменения необходимо произвести операцию ОТМЕНА (см. параграф 4Изменение или отмена текущей программы).
- D.** В случае консоли управления (см. схему 19D) для включения функции Все в 1 держите нажатой кнопку выбора функции 1/2 загрузки  примерно 6 секунд; для отключения этой функции выполните эту же операцию вновь.
- E.** В случае консоли управления (см. схему 19D) при помощи кнопки Delay  последовательно загораются соответствующие индикаторы (2 ч, 4 ч, 8 ч, следующее нажатие этой кнопки после 8 ч отключает эту функцию).

#### Отложенный запуск (Delay)

Можно отложить запуск программы мойки на 2, 4 или на 8 часов. Выбрав время задержки, нажмите кнопку пуска  (только для версий, показанных на схеме 18 А и В) и закройте дверцу машины. Индикатор  будет мигать на протяжении всего заданного времени вплоть до автоматического пуска цикла мойки. Если в процессе отсчета времени задержки внезапно отключится электричество или будет открыта дверца машины (например, для догрузки посуды), отсчет времени задержки прерывается и возобновляется после закрытия дверцы.

#### Половина загрузки

Если вам требуется вымыть небольшое количество посуды, можно включить функцию половины загрузки для экономии воды, электроэнергии и сокращения продолжительности мойки. Эта функция автоматически отключается по завершении цикла мойки.

#### Функция ВСЕ в 1

При включении этой функции программа мойки настраивается на выбранный тип мощного средства для получения оптимального результата мойки. Эта функция подходит ко всем программам мойки (см. таблицу программ) и всегда включена, соответствующий индикатор всегда горит.

В случае использования комбинированных моющих средств таких как таблетки “3 в 1” или подобных, регенерирующая соль или ополаскиватель могут не понадобиться.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Хорошим правилом является соблюдение инструкций, приведенных на упаковке вышеупомянутых моющих средств.

Рекомендации: Оптимальные результаты мойки получаются в любом случае при использовании традиционных комбинированных моющих средств, содержащих соль и ополаскиватель.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

В случае использования традиционных моющих средств необходимо правильно настроить систему смягчения воды.

**ТАБЛИЦА ПРОГРАММ МОЙКИ КОНСОЛЬ УПРАВЛЕНИЯ СХЕМЫ 18А, 19С и 19D**

Программы	Номер программы	МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО		Рекомендации по выбору программы	Описание программ	Дополнительные функции, сочетающиеся с данной программой (см. параграф "дополнительные функции" стр. 92)	Длительность (1)
		Предварительная мойка	Мойка				
Предварит. (30 С)	P1			Рекомендуется для удаления крахмалов и остатков риска с посуды в ожидании полной загрузки машины	Короткая мойка горячей водой.	-	13'
быстрая	P2		●	Программа мойки для посуды с незначительным загрязнением.	Основная мойка 1 ополаскивание горячей водой	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Отложенный запуск	30'
ежедневная -- ежедневная А А А (*)	P3	●	●	Программа мойки для посуды с нормальным загрязнением с сокращенным расходом электроэнергии. Цикл мойки имеет большую продолжительность по сравнению с другими программами, но расходует меньше электроэнергии и имеет более щадящий режим для окружающей среды	1 предварительная мойка холодной водой - Основная мойка 2 ополаскивания (1 холодной водой - 1 горячей) Сушка	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Половина загрузки <input type="checkbox"/> Отложенный запуск <input type="checkbox"/> ВСЕ в 1	2h 47'
энергичная 65 С (**)	P4	●	●	Программа мойки для посуды с сильным загрязнением, кастрюль и сковород.	1 предварительная мойка горячей водой Основная мойка 3 ополаскивания (2 холодной водой - 1 горячей) Сушка	<input type="checkbox"/> Половина загрузки <input type="checkbox"/> Отложенный запуск	2h 06'

**ТАБЛИЦА ПРОГРАММ МОЙКИ КОНСОЛЬ УПРАВЛЕНИЯ СХЕМЫ 18В**

Программы	Номер программы	МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО		Рекомендации по выбору программы	Описание программ	Дополнительные функции, сочетающиеся с данной программой (см. параграф "дополнительные функции" стр. 92)	Длительность (1)
		Предварительная мойка	Мойка				
Предварит. (30 С)	P1			Рекомендуется для удаления крахмалов и остатков риска с посуды в ожидании полной загрузки машины	Короткая мойка горячей водой.	-	13'
быстрая	P2		●	Программа мойки для посуды с незначительным загрязнением.	Основная мойка 1 ополаскивание горячей водой	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Отложенный запуск	30'
ежедневная А А А (*)	P3	●	●	Программа мойки для посуды с нормальным загрязнением с сокращенным расходом электроэнергии. Цикл мойки имеет большую продолжительность по сравнению с другими программами, но расходует меньше электроэнергии и имеет более щадящий режим для окружающей среды	1 предварительная мойка холодной водой - Основная мойка 2 ополаскивания (1 холодной водой - 1 горячей) Сушка	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Половина загрузки <input type="checkbox"/> Отложенный запуск	2h 47'
Турбо А	P4	●	●	Программа мойки для посуды с нормальным загрязнением продолжительностью 60 минут.	1 Основная мойка 1 ополаскивание горячей водой - Сушка	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Половина загрузки <input type="checkbox"/> Отложенный запуск	1h
энергичная 65 С (**)	P5	●	●	Программа мойки для посуды с сильным загрязнением, кастрюль и сковород.	1 предварительная мойка горячей водой Основная мойка 3 ополаскивания (2 холодной водой - 1 горячей) Сушка	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Половина загрузки <input type="checkbox"/> Отложенный запуск	2h 06'

(1) ПРИМЕЧАНИЕ: Реальные значения могут отличаться от указанных. Это зависит от давления, жесткости и температуры воды на входе, от температуры окружающей среды, от колебаний напряжения в сети и от выбранных дополнительных функций.

(\*) Справочная программа для энергетической классификации согласно нормативу EN50242

(\*\*) Справочная программа для учреждений, проводящих тестирование

**ТАБЛИЦА ОБОЗНАЧЕНИЙ ОШИБОК - "Модель с дополнительными функциями"**

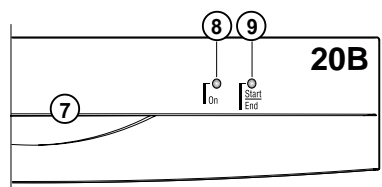
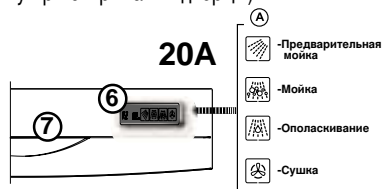
ПРИМЕЧАНИЕ: Аномалии отмечаются следующим образом: посредством звукового сигнала, частого мигания двух фронтальных индикаторов и сообщения на консоли управления о типе неисправности.

Ошибка	Когда обнаруживается	Что следует проверить	Что следует сделать
E 4	В начале цикла	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Открыт ли водопроводный кран</li> <li>- Не загрязнен ли фильтр в шланге залива воды</li> <li>- Не пережат ли шланг залива</li> <li>- Достаточно ли давление воды</li> <li>- Неисправен клапан учета литров</li> <li>- Сработал предохранительный поплавок</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Перезапустить машину</li> <li>- Проверить</li> <li>- Перезапустить машину</li> <li>- Проверить уровень давления</li> <li>- Вызвать техника из уполномоченного центра технического обслуживания</li> <li>- Вызвать техника из уполномоченного центра технического обслуживания</li> </ul>

ПРИМЕЧАНИЕ: При обращении в сервисный центр обязательно сообщайте тип ошибки.

### 8.3 Описание элементов управления и индикаторов

- |   |  |
|---|--|
| 1) Кнопка-выключатель                   | 8) Индикатор режима (ссылка 20В)   |
| 2) Графический дисплей                  | 9) Индикатор Пуск / Конец (ссылка 20В)   |
| 3) Кнопка Меню / ОК                     | 10) Индикатор отсутствия регенерирующей соли (если предусмотрен)   |
| 4) Кнопки перемещения                   | 11) Индикатор отсутствия ополаскивателя (если предусмотрен)  |
| 5) Кнопка Пуск – Стоп / пауза программы |  |
| 6) Внешний дисплей (ссылка 20А)         | Чтобы открыть дверцу следует потянуть ее на себя (предохранительное устройство отключает машину при открывании дверцы) |
| 7) Ручка для открывания дверцы машины   |  |



#### ЗАПУСК ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

Проверив наличие необходимого количества регенерирующей соли (только в моделях, оснащенных бачком соли) и ополаскивателя, полностью откройте водопроводный кран, загрузите посуду в корзины, моющее средство в специальный дозатор и моющее средство для предварительной мойки (при необходимости), закройте дверцу машины. **Схема 20А:** Версия с внешним дисплеем (6): на этом дисплее показывается сведения о состоянии текущей программы и возможные неисправности.

**Схема 20В:** Версия с внешними индикаторами (8) и (9): они показывают сведения о состоянии текущей программы и возможные неисправности. Выполните следующие операции:

Нажмите кнопку (1) для включения изделия, на дисплее (2) показывается последняя использованная программа.

#### ВЫБОР ПРОГРАММЫ

При каждом нажатии кнопок перемещения (4) (< / >) на дисплее последовательно показываются программы мойки, которые вы можете выбрать. Выберите программу мойки в зависимости от типа посуды и степени ее загрязнения.

#### ПУСК

Нажмите кнопку пуск (5) и закройте дверцу машины, звуковой сигнал известит о запуске цикла мойки.

**Схема 20А:** в версии с внешним дисплеем на нем графически показываются фазы текущей программы мойки.

**Схема 20В:** в версии с внешними индикаторами (8) и (9) оба они остаются включенными вплоть до завершения программы.

#### ДОГРУЗКА ПОСУДЫ

Если вы забыли загрузить в машину какую-то посуду, вы можете прервать текущий цикл мойки следующим образом: слегка приоткройте дверцу машины во избежание ожогов паром и брызгами горячей воды, текущая программа прервется. На данном этапе вы можете догрузить в машину посуду. Для возобновления прерванной программы следуйте инструкциям, показываемым на дисплее (2), “нажать пуск и закрыть дверцу”. Цикл возобновится с момента, в который он был прерван.

#### ИЗМЕНЕНИЕ ИЛИ ОТМЕНА ТЕКУЩЕЙ ПРОГРАММЫ

Данную операцию лучше выполнять, если программа только что запущена. В противном случае моющее средство уже будет выгружено в камеру машины и моющий раствор слит. В этом случае необходимо вновь загрузить в машину моющее средство (см. параграф “загрузка моющего средства”).

Для изменения текущей программы слегка приоткройте дверцу машины во избежание ожогов паром и брызгами горячей воды и держите нажатой кнопку пуска (5) примерно 6 секунд (затем на дисплее (2) появится сообщение “программа отменена”); после подтверждающего звукового сигнала закройте дверцу машины для запуска фазы **ОТМЕНЫ**, которая завершится ПОСЛЕ подтверждающего звукового сигнала. На данном этапе можно выбрать новую программу.

**⚠ В случае внезапного отключения электричества все настройки сохраняются, и программа мойки возобновится с момента, в который она была прервана.**

#### ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ

По завершении цикла мойки посудомоечная машина автоматически остановится. Завершение программы мойки отмечается 3 звуковыми сигналами, повторяющимися 3 раза, и отключением индикатора (9) в случае версии, показанной на схеме 20 В, для версии же, показанной на схеме 20А, на переднем дисплее (6) показывается сообщение “программа завершена”. Откройте дверцу машины и нажмите кнопку (1) включения-выключения для отключения машины. После каждого цикла мойки рекомендуем всегда перекрывать водопроводный кран для отключения посудомоечной машины от водопровода.

**РЕКОМЕНДАЦИИ:** После включения звуковых сигналов по завершении цикла, для ускорения фазы сушки можно приоткрыть дверцу машины. Если кухонный топ, расположенный над посудомоечной машиной, изготовлен из деликатного материала, откройте дверцу машины полностью или оставьте ее закрытой вплоть до момента ее разгрузки во избежание выхода пара.

## Дополнительные функции (консоль управления схема 20)

### ПРИМЕЧАНИЕ:



Перед настройкой дополнительных функций выберите нужную программу мойки.

**А.** При помощи кнопки Меню / ОК **③** открывается меню дополнительных функций. При помощи кнопок перемещения **④** вы можете найти нужную вам дополнительную функцию.

**В.** Все дополнительные функции за исключением “ВСЕ в 1” отключаются по завершении программы.

**Функция ВСЕ в 1**

При включении этой функции программа мойки настраивается на выбранный тип моющего средства для получения оптимального результата мойки. При помощи кнопки Меню / ОК **③** можно включить или отключить эту функцию. Индикатор  в специальном окошке показывает, что функция включена.

Эта функция может быть включена в любой программе мойки (см. таблицу программ) и всегда остается включенной. Символ ополаскивателя отключается, а на дисплее показывается символ таблетки 3 в 1.

В случае использования комбинированных моющих средств таких как таблетки “3 в 1” или подобные, регенерирующая соль или ополаскиватель могут не понадобиться.

**Примечание:** Хорошим правилом является соблюдение инструкций, приведенных на упаковке вышеупомянутых моющих средств.

**Рекомендации:** Оптимальные результаты мойки получаются в любом случае при использовании традиционных комбинированных моющих средств, содержащих соль и ополаскиватель.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В случае использования традиционных моющих средств необходимо правильно настроить систему смягчения воды.

При помощи кнопки перемещения **④**(>) можно перейти к следующей настройке, “1/2 загрузки”. На фабрике эта функция отключается (на дисплее показывается сообщение “Функция 2: 1/2 загрузки”).

**Половина загрузки**

Если вам требуется вымыть небольшое количество посуды, можно использовать функцию “1/2 загрузки”, позволяющую сократить расход воды, электроэнергии и продолжительность мойки. Эта функция автоматически отключается по завершении цикла мойки.

При помощи кнопки Меню / ОК **③** можно включить или отключить эту функцию (индикатор  в специальном окошке показывает, что функция включена).

При помощи кнопки перемещения **④** (>) можно перейти к следующей настройке, “**Super Ascugatura**” (**Интенсивная сушка**). На фабрике эта функция отключается (на дисплее показывается сообщение “Функция 3: **Интенсивная сушка**”).

**Интенсивная сушка**

Если требуется более интенсивная сушка посуды можно включить функцию Интенсивная сушка. При помощи кнопки Меню / ОК **③** можно включить или отключить эту функцию (индикатор  в специальном окошке показывает, что функция включена).

Эта функция совместима со всеми программами мойки, в которых предусмотрена фаза сушки (см. таблицу программ). При включении этой функции продолжительность сушки увеличивается.

При помощи кнопки перемещения **④** (>) можно перейти к следующей настройке, “Отложенный запуск”. На фабрике эта функция отключается (на дисплее показывается сообщение “Функция 4: **Задержка 0 часов**”).

**Отложенный запуск** 

Можно отложить запуск программы мойки на от **1 вплоть до 12 часов**. При каждом нажатии кнопки Меню / ОК **③** время задержки увеличивается на 1 час. Дойдя до 12 часов, следующее нажатие кнопки Меню / ОК **③** отключает эту функцию (на дисплее показывается “Функция 4: **Задержка 0 часов**”). На фабрике время задержки устанавливается на “0 часов”.

Задав отложенный запуск, нажмите кнопку пуск и закройте дверцу машины.

**СХЕМА 20А:** на дисплее появляется сообщение “Запуск через .... часов” и начинается обратный отсчет времени вплоть до автоматического запуска цикла.

**СХЕМА 20В:** индикатор 8 будет мигать в течение всего заданного времени задержки вплоть до автоматического запуска цикла мойки.

Если в процессе отсчета времени задержки внезапно отключится электричество или будет открыта дверца машины (например, для догрузки посуды), отсчет времени задержки прерывается и возобновляется после закрывания дверцы.

 Для отключения функции отложенного запуска необходимо выполнить операцию **ОТМЕНА**.


При помощи кнопки перемещения **④** (>) можно перейти к следующей настройке, “Igienizzante” (**Дезинфекция**). На фабрике эта функция отключается (на дисплее показывается сообщение “Функция 5: **Дезинфекция**”).

**Дезинфекция** 



*Эта функция несовместима со следующими программами: Игрушки и пластмасса, Хрусталь и Автоматический режим*

При помощи кнопки Меню / ОК **③** можно включить или отключить эту функцию (индикатор  в специальном окошке показывает, что функция включена). При включении этой функции последнее ополаскивание производится при температуре воды 75°C. Функция автоматически отключается по завершении программы.

При помощи кнопки перемещения **③** (>) можно перейти к последнему пункту меню дополнительных функций. На дисплее показывается сообщение “Функция: **Выход**”. 

**При помощи кнопки Меню / ОК **④** можно вернуться в меню выбора программ. Все заданные ранее дополнительные функции будут показаны на дисплее в виде символов.**

**Внимание:**

- При необходимости изменить уже заданные дополнительные функции, если вы еще находитесь в меню этих функций, нажмите кнопку перемещения **④** (<) и найдите функцию, настройку которой требуется изменить.
- В случае неправильных настроек, перед подтверждением при помощи кнопки Пуск **⑤** нажмите кнопку перемещения Меню / ОК **③** для возврата в меню дополнительных функций и найдите функцию, настройку которой требуется исправить.
- Если заданные настройки уже были подтверждены кнопкой Пуск **⑤**, для их изменения необходимо выполнить операцию **ОТМЕНА** (см. параграф “**Изменение или отмена текущей программы**”).

## ТАБЛИЦА ПРОГРАММ МОЙКИ КОНСОЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (СХЕМЫ 20)

Программы	Номер программы	МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО		Рекомендации по выбору программы	Описание программ	Дополнительные функции, сочетающиеся с данной программой (см. параграф "дополнительные функции" стр. 95-96)	Длительность (1)
		Предварительная мойка	Мойка				
Предварит. (30 С)	P1			Рекомендуется для удаления крахмалов и остатков риска с посуды в ожидании полной загрузки машины	Короткая мойка горячей водой.	<input type="checkbox"/> Отложенный запуск	13'
быстрая	P2		●	Программа мойки для посуды с незначительным загрязнением.	Основная мойка 1 ополаскивание горячей водой	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Отложенный запуск <input type="checkbox"/> Дезинфекция	30'
ежедневная А А А (*)	P3	●	●	Программа мойки для посуды с нормальным загрязнением с сокращенным расходом электроэнергии. Цикл мойки имеет большую продолжительность по сравнению с другими программами, но расходует меньше электроэнергии и имеет более щадящий режим для окружающей среды	1 предварительная мойка холодной водой - Основная мойка 2 ополаскивания (1 холодной водой - 1 горячей) Сушка	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Половина загрузки <input type="checkbox"/> Интенсивная сушка <input type="checkbox"/> Отложенный запуск <input type="checkbox"/> Дезинфекция	2h 47'
Турбо А	P4	●	●	Программа мойки для посуды с нормальным загрязнением продолжительностью 60 минут.	1 Основная мойка 1 ополаскивание горячей водой - Сушка	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Половина загрузки <input type="checkbox"/> Интенсивная сушка <input type="checkbox"/> Отложенный запуск <input type="checkbox"/> Дезинфекция	1h
энергичная 65 С (**)	P5	●	●	Программа мойки для посуды с сильным загрязнением, кастрюль и сковород.	1 предварительная мойка горячей водой Основная мойка 3 ополаскивания (2 холодной водой - 1 горячей) Сушка	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Половина загрузки <input type="checkbox"/> Интенсивная сушка <input type="checkbox"/> Отложенный запуск <input type="checkbox"/> Дезинфекция	2h 06'
Хрусталь	P6		●	Программа мойки для деликатной посуды с незначительным загрязнением и бокалам, не выдерживающим высокую температуру	1 Основная мойка 2 ополаскивания (1 холодной водой - 1 горячей водой) Сушка	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Половина загрузки <input type="checkbox"/> Интенсивная сушка <input type="checkbox"/> Отложенный запуск	53'
Пластик (если имеется)	P7	●	●	Программа мойки для посуды, коробок и мелких пластмассовых игрушек	1 предварительная мойка холодной водой - Основная мойка - 2 ополаскивания (1 холодной водой - 1 горячей водой) Сушка	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Половина загрузки <input type="checkbox"/> Интенсивная сушка <input type="checkbox"/> Отложенный запуск	1h 45'
Авто (если имеется)	P8	●	●	Программа мойки для посуды с нормальным загрязнением. Датчик загрязнения автоматически настраивает режим мойки в зависимости от степени загрязнения посуды	1 предварительная мойка холодной водой - Основная мойка 2 ополаскивания (1 холодной водой - 1 горячей водой) Сушка		1h 49' - 2h 19'

(1) ПРИМЕЧАНИЕ: Реальные значения могут отличаться от указанных. Это зависит от давления, жесткости и температуры воды на входе, от температуры окружающей среды, от колебаний напряжения в сети и от выбранных дополнительных функций.

(\*) Справочная программа для энергетической классификации согласно нормативу EN50242

(\*\*) Справочная программа для учреждений, проводящих тестирование

## ТАБЛИЦА ОБОЗНАЧЕНИЙ ОШИБОК - "Модель с дополнительными функциями"

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Аномалии отмечаются следующим образом:  
 посредством звукового сигнала и выведения на дисплей типа аномалии.

Ошибка	Когда обнаруживается	Что следует проверить	Что следует сделать
E 4	В начале цикла	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Открыт ли водопроводный кран</li> <li>- Не загрязнен ли фильтр в шланге залива воды</li> <li>- Не пережат ли шланг залива</li> <li>- Достаточно ли давление воды</li> <li>- Неисправен клапан учета литров</li> <li> </li> <li>- Сработал предохранительный поплавок</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Перезапустить машину</li> <li>- Проверить</li> <li>- Перезапустить машину</li> <li>- Проверить уровень давления</li> <li>- Вызвать техника из уполномоченного центра технического обслуживания</li> <li>- Вызвать техника из уполномоченного центра технического обслуживания</li> </ul>

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При обращении в сервисный центр обязательно сообщайте тип ошибки.

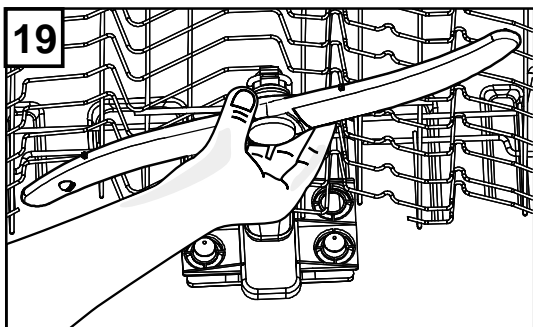
## 9 УХОД

### 9.1 Очистка распылителей

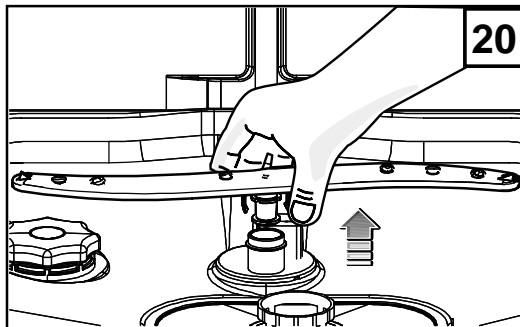


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед началом каких-либо операций по чистке или техническому обслуживанию изделия обесточьте его, отсоединив от сети электропитания, и перекройте водопроводный кран.

Частицы пищи могут быть причиной образования ржавчины на распылителях и забивать их отверстия. Для этого необходимо периодически промывать их под струей воды. При необходимости удалите из отверстий оросителей возможные остатки пищи острым предметом.



Чтобы снять верхний распылитель: поверните суппорт распылителя против часовой стрелки



Чтобы снять нижний распылитель: потяните распылитель вверх и снимите его

### 9.2 Очистка фильтров

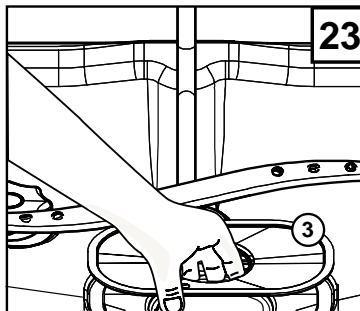
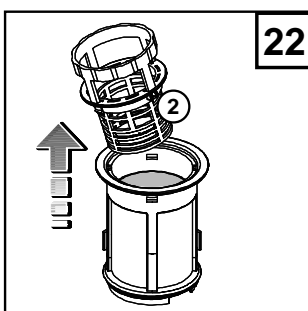
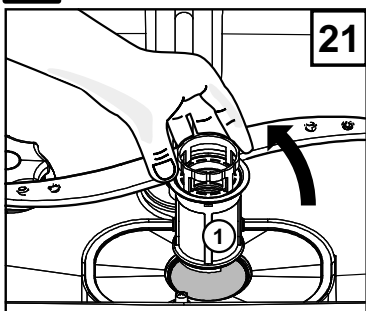
После каждой мойки рекомендуется проверять состояние фильтровального узла и при необходимости производить их очистку. Для этого выполните следующие операции:

- Отвинтите против часовой стрелки внешний фильтр 1.
- выньте центральный фильтр 2.
- Снимите частый фильтр 3.

Все комплектующие необходимо тщательно ополоснуть под проточной водой. Перед запуском цикла мойки проверьте, чтобы фильтры были восстановлены на свои места во избежание повреждения насоса.



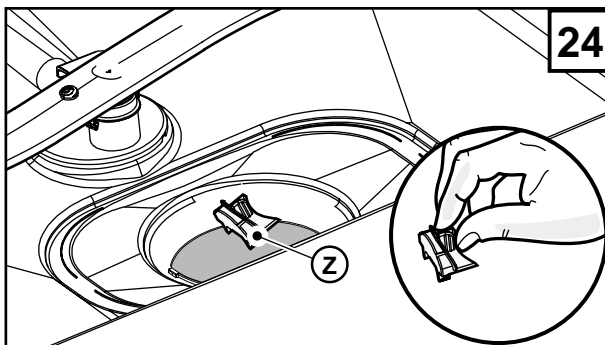
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Засорение фильтров может скомпрометировать хороший результат мойки и нарушить исправную работу посудомоечной машины.



### 9.3 Чистка сливного насоса

Доступ к насосу находится внутри машины.

1. Перед чисткой насоса всегда вынимайте штепсельную вилку машины из сетевой розетки.
2. Отвинтите против часовой стрелки внешний фильтр 1 (рис. 21).
3. Снимите фильтр из нержавеющей стали 3 (схема 23).
4. Затем снимите маленькую вставку Z, расположенную в левой части в отстойнике на дне.
5. Засунув палец в отверстие, можно повернуть лопасть насоса для удаления возможных засорений.
6. Установить на место вставку и фильтры
7. Подключить машину к сети электропитания.



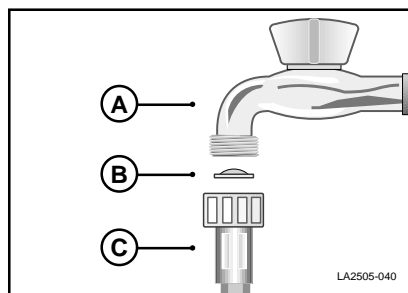
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не забудьте установить на место вставку Z.



#### 9.4 Очистка фильтра на заливном шланге

Рекомендуем периодически производить очистку фильтра **В**, расположенного между краном и заливным шлангом.

- перекройте кран **А**
- отверните конец заливного шланга **С**, снимите фильтр **В** и осторожно промойте его под струей воды.
- вставьте фильтр на место и плотно закрепите заливной шланг.



#### 9.5 УХОД ЗА ВНЕШНИМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ МАШИНЫ

Внешние металлические и пластмассовые поверхности машины необходимо регулярно протирать мягкой влажной тряпкой. Никогда не используйте кислоты или абразивные моющие средства.

##### **Машина долго не используется**

В случае длительного простоя посудомоечной машины выполните следующие операции:

- выполните два полоскания подряд
- выньте вилку из розетки
- перекройте водопроводный кран
- приоткройте дверцу посудомоечной машины во избежание образования неприятного запаха.

# 10 ИНСТРУКЦИИ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае неудовлетворительных результатов мойки или возникновения незначительных неисправностей, прочитайте этот раздел. Если эта информация не поможет вам решить проблему, вызывайте техника из сервисного центра.

- **Посудомоечная машина не запускается**
  - Дверца машины плохо закрыта.
  - Изделие не подключено к сети электропитания.
  - Отсутствует напряжение в сетевой розетке.
- **Посудомоечная машина не заливает воду**
  - Водопроводный кран перекрыт. Открыть водопроводный кран.
  - В водопроводе нет воды.
  - Шланг подачи воды пережат. Правильно расположить водопроводный шланг.
  - Фильтр на подающем водопроводе засорен. Перекрыть водопроводный кран, открутить подающий патрубок и прочистить фильтр.
- **Посудомоечная машина не сливает воду**
  - Сливной шланг пережат. Правильно расположить сливной шланг.
  - Засорен слив кухонной мойки. Прочистить слив.
- **Шумная работа машины в процессе мойки. Посуда бьется друг о друга**
  - Оросители задевают за посуду при вращении. Правильно разместите посуду в машине.
- **Дверца машины закрывается с трудом**
  - Плохо выполнена нивелировка или установка посудомоечной машины.
  - Проверьте регулировку собачки замка дверцы.
- **Заметные известковые налеты или белесый налет на посуде**
  - Отсутствует регенерирующая соль или настройка системы смягчения воды не соответствует степени жесткости воды.
- **Посуда плохо высушена**
  - Закончился ополаскиватель или неправильно настроена его дозировка.
- **Посуда плохо вымыта**
  - Корзины перегружены посудой.
  - Посуда плохо расположена в корзинах.
  - Оросители не вращаются, так как заблокированы неправильно расположенной посудой.
  - Отверстия оросителей засорены.
  - Фильтры засорены.
  - Фильтры не установлены на свои места.
  - Неправильная дозировка моющего средства, моющее средство непригодно, затвердело или просрочено, потеряв свою эффективность.
  - Крышка бачка соли плохо закрыта.
  - Выбранная программа мойки не подходит к данной посуде.

Учитывая, что посудомоечная машина прошла строгое испытание и проверки на заводе, внутри камеры могут остаться капли воды, которые будут удалены при первой же мойке.

### **1. Завантажте короби**

Видаліть залишки їжі та найбільші забруднення.

### **2. Відмірте миючий засіб**

Ванночка для миючого засобу розподіляється на дві ємності, однієї для попереднього миття та однієї для основного миття

### **3. Вдоскональтеся, що розпилювачі рухаються без перешкод**

### **4. Увімкніть головний вимикач**

### **5. Виберіть програму та запустіть цикл миття**

Для миття звичайно забрудненого начиння використовуйте програму миття **Daily** (див.таблицю програм)

### **6. Закрийте дверцята**

	Стор.
<b>Швидкий посібник</b> .....	151
<b>Зміст</b> .....	152
<b>1. Перед початком використання приладу</b> .....	153
1.1 Вказівки з безпеки	
<b>2. Розпакування, утилізація</b> .....	154
2.1 Розпакування	
2.2 Утилізація приладу, призначеного до знищення	
<b>3. Загальна інформація</b> .....	154
3.1 Для економного та дружнього до довкілля миття	
3.2 Посуд, непризначений для цієї посудомийної машини	
<b>4. Опис приладу</b> .....	155
4.1 Загальний вигляд	
4.2 Технічні дані	
<b>5. Монтаж</b> .....	156
5.1 Вирівнювання	
5.2 Гідротехнічні підключення	
5.3 Підключення для зливу щелоку	
5.4 Підключення електроенергії	
<b>6. Перш ніж використовувати пристрій</b> .....	158
6.1 Операції, які потрібно виконати заздалегідь	
6.2 Додавання регенеруючої солі	
6.3-6.4 Як відрегулювати систему для пом'якшення води	
6.5 Задання мови та налаштувань у системі для пом'якшення води	
6.6 Додання обполіскувача	
6.7 Регулювання дози обполіскувача	
6.8 Додання миючого засобу та поради з використання комбінованих миючих засобів	
<b>7. Як правильно завантажити і вийняти посуд і прибори</b> .....	163
7.1 Використання нижнього коробу	
7.2 Використання верхнього коробу	
<b>8. Панелі з командами та з програмами миття</b> .....	165
8.1-8.2-8.3 Опис елементів керування, вказівок та додаткових функцій	
<b>9. Технічне обслуговування</b> .....	173
9.1 Очищення розпилювачів	
9.2 Очищення фільтрів	
9.3 Очищення зливного насосу	
9.4 Очищення фільтра на трубі подачі води	
9.5 Очищення зовнішніх поверхонь	
<b>10. Керівництво з неполадок</b> .....	175

# 1 ПЕРЕД ВВЕДЕННЯМ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ ЕЛЕКТРОПОБУТОВОГО ПРИЛАДУ

## 1.1 ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### Норми експлуатації

- Посудомийні машини мають використовуватися тільки для миття домашнього посуду, тільки дорослими та з дотриманням наданих в цьому посібнику інструкцій. У випадку використання приладу не за призначенням або з порушенням інструкцій, виготовлювач не несе відповідальності за можливі збитки.
- З причин безпеки заборонено вносити всілякі зміни і модифікації в посудомийну машину.
- Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що зазначені на заводській табличці приладу дані щодо напруги й струму відповідають даним напруги й струму, що подаються у місці встановлення машини.
- Підключення й встановлення машини мають проводитися фахівцями.
- Не встановлюйте машину під варильною поверхнею.
- Не встановлюйте машину на відкритому просторі, щоб запобігти попаданню під дощ.

### Попередні операції перед першим запуском приладу

- Переверте, чи не має посудомийна машина ушкоджень, викликаних транспортуванням. Ні в якому разі не підключайте ушкоджений прилад. У випадку виявлення будь-яких ушкоджень звертайтеся до свого постачальника.

### Заходи для безпеки дітей

- Дітям та особам з обмеженими фізичними, розумовими й сенсорними можливостями або недостатньо освідченим особам заборонене користування приладом, якщо воно не здійснюється під наглядом або під керівництвом осіб, відповідальних за їхню безпеку. Слідкуйте, щоб діти не використовували прилад для ігор.
  - **Застереження!** миючі засоби для посудомийних машин мають високу концентрацію луги, тому в разі проковтування становлять серйозну небезпеку. Уникайте контакту зі шкірою та очима, не дозволяйте дітям знаходитись поблизу посудомийної машини з відкритими дверцятами. Перевіряйте, щоб емність для миючого засобу залишалась порожньою після завершення циклу миття.
  - Миючі засоби можуть нанести непоправну шкоду очам, ротовій порожнині і горлу.
- Зберігайте всі миючі засоби в недоступному для дітей місці.**
- Вода в посудомийній машині не є питною. У випадку, якщо в посудомийній машині маються залишки миючого засобу, ситуація вважається небезпечною для дітей, які не повинні знаходитись поблизу відкритої посудомийної машини.

### Для повсякденної роботи

- Не можна включати машину у випадках, коли електропровід, підвідний і відвідний шланги ушкоджені, або маються ушкодження на панелі управління, робочій поверхні або цоколі машини.
- У випадку поломки закрийте кран водопостачання, вимкніть прилад і вийміть штепсель з електричної розетки. При постійному підключенні відключіть вимикач або викрутіть запобіжник (запобіжники).
- При вийманні штепселя з електричної розетки тримайтеся за корпус штепселя і ні в якому разі за провід.
- Усі лагодження і ремонт посудомийної машини повинні проводитися фахівцями. Некваліфікований ремонт може піддати власника значної небезпеки. Отже, для проведення ремонтного обслуговування варто звернутися в наш сервісний центр або до свого продавця.
- Заміну кабелю живлення має право провадити тільки персонал сервісного центру.
- Якщо шланги ушкоджені, слід замінити їх на оригінальні перед тим, як включати прилад.
- Не застосовуйте в машині ніяких розчинників: вони можуть викликати вибух.
- Не сідайте і не спирайтеся на відкриті дверцята: прилад може перекинутися.
- Перед тим, як насипати усередину спеціальну сіль, миючий засіб або ополіскувач, переконайтеся в тім, що виготовлювач цих речовин рекомендує їх для побутових посудомийних машин.
- Варто завжди тримати закритим кран водопостачання, якщо посудомийна машина не використовується протягом тривалого періоду, наприклад, під час відпусток.



**Під час завантаження та розвантаження машини слідкуйте, щоб дверцята залишалися відкритими в тій мірі, яка унеможливить ушкодження машини, спотикання та нанесення ран.**

## 2 РОЗПАКУВАННЯ - УТИЛІЗАЦІЯ

### 2.1 РОЗПАКУВАННЯ

Зніміть зовнішнє пластикове упакування, куточки-зміцнювачі і підстави з полістиролу. Відкрийте дверцята і вийміть полістиролові блоки коробів.

Переробка і повторне використання пакувальних матеріалів дає свій внесок в економію сировини і зменшення обсягу сміття.

Слід здати пакувальні матеріали в спеціальні пункти для переробки матеріалів, що підлягають повторному використанню.

Перед тим, як викинути прилад, варто позбавити його функціональності.



*Деякі пакувальні матеріали (наприклад, пластикові пакети, полістирол) можуть являти собою джерело небезпеки для дітей, зберігайте їх поза досяжністю від дітей.*

### 2.2 УТИЛІЗАЦІЯ ПРИЛАДУ, ПРИЗНАЧЕНОГО ДО ЗНИЩЕННЯ

Наприкінці терміну служби приладу він повинний бути утилізований спеціалізованими компаніями, відповідно до діючих норм.

Таким чином, знищуючи старий прилад, можна виконати часткову диференційовану переробку синтетичних матеріалів, придатних до повторного використання, що дає свій внесок у дбайливе ставлення до навколишнього середовища.

## 3 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

### 3.1 МИТИ ПОСУД ЕКОНОМІЧНО Й ЕКОЛОГІЧНО ГРАМОТНО

- Не мийте попередньо прибори під проточною водою.
- Завантажуйте повністю машину: тільки так можна мити посуд економічно й екологічно грамотно.
- Вибирайте програму миття в залежності від рівня забруднення й виду посуду.
- Для звичайно забрудненого посуду використовуйте програму DAILY (див. таблицю програм), завдяки якій ви заощадите електроенергію та воду.
- Дозуйте миючий засіб, спеціальну сіль і ополіскувач не збільшуючи рекомендованої норми. Уважно додержуйтеся рекомендованих доз відповідно до інструкцій з експлуатації і з указівками виготовлювачів даних засобів.
- Перевірте, щоб була правильно відрегульована система для пом'якшення води.

### 3.2 ПОСУД І ПРИБОРИ, НЕ ПРИЗНАЧЕНІ ДЛЯ МИТТЯ В ПОСУДОМИЙНІЙ МАШИНІ

Наступні види посуду і столові прибори непридатні для миття в посудомийній машині:

- дерев'яні обробні дошки або маленькі дерев'яні площки
- предмети з пластику або з інших нежаростійких матеріалів
- свинцеве скло
- речі з олов'яної фольги, міді, алюмінію, олова, латуні, сплавів на олов'яній основі
- склеєний посуд або частини столових приборів
- старі столові прибори, клей у яких чуттєвий до високої температури
- сталеві предмети, що легко окисляються
- столове начиння з дерева, рогу, фарфору, перламутру, ремісничі та декоративні вироби



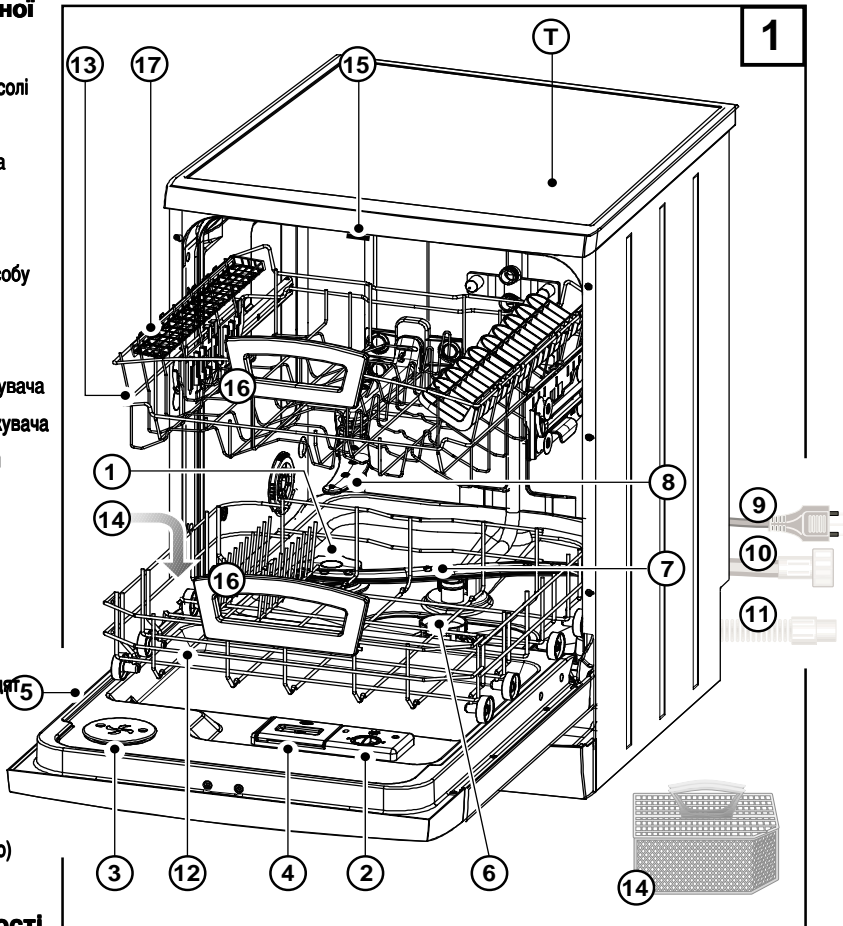
*При покупці нового кухонного та столового начиння рекомендується перевірити його здатність до миття у посудомийній машині.*

## 4 ОПИС ПРИЛАДУ

### 4.1 ЗАГАЛЬНИЙ ВИД

#### Частини посудомийної машини \*

- 1) Ємність для спеціальної солі (де він передбачений)
- 2) Ємність для ополіскувача
- 3) Вентилятор сушіння (де він передбачений)
- 4) Ємність для миючого засобу
- 5) Табличка з даними
- 6) ФІЛЬТРИ
- 7) Нижня лопатка розприскувача
- 8) Верхня лопатка розприскувача
- 9) Провід електроживлення
- 10) Підвідний шланг
- 11) Відвідний шланг
- 12) Нижній короб
- 13) Верхній короб
- 14) Контейнер для приборів
- 15) Гачок для закриття дверцят
- 16) Ручок корзини (якщо передбачені)
- 17) Відділення для довгих ножів (якщо передбачено)



\* Можливі відмінності залежно від моделі і ринку.

### 4.2 ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Місткість (для стандартного посуду): ---  
 Тиск у гідравлічній системі  
 мінімальний тиск: 0,05 мПа  
 максимальний тиск: 1 мПа



**УВАГА:** електричні характеристики зазначені в таблиці даних.

0.05 - 1MPa	Model. ....
⚡ .....A	
MAX..... W	
..... V	.....Hz
Made in EU	

**CE** Виріб відповідає Європейській Директиві Низької Напруги 2006/95/CE і Директиві Електромагнітної сумісності 2004/108/CE.

# 5 УСТАНОВКА

## 5.1 ВИРІВНЮВАННЯ

Примітка: Місце для встановлення посудомийної машини має знаходитися поблизу наявних шлангів для подачі та зливання води, а також до розетки електричного живлення.

- Перш ніж розпочати вирівнювання, розташуйте пластмасові прокладки під ніжки **С**, які визнайдете у пакеті з документами
- Коли посудомийна машина буде встановлена, відрегулюйте залізні ніжки **А**, вкручуючи або викручуючи їх відповідно до бажаної висоти машини.
- Належне вирівнювання забезпечить справну роботу прилада, макс. помилка нахилу = 2 градуси.

### МОДЕЛІ ВІЛЬНОГО ВСТАНОВЛЕННЯ З 6 ОПІРНИМИ НІЖКАМИ

- Після регулювання залізних ніжок **А** відрегулюйте дві пластмасові ніжки **В** так, щоб вони щільно прилягали до підлоги.
- Правильне регулювання пластмасових ніжок забезпечить найкращу стійкість посудомийної машини, уникаючи ризику перекидання машини.

### МОДЕЛІ, ЯКІ ВСТАНОВЛЮЮТЬСЯ ПІД СТОЛОМ

- Якщо ви бажаєте переналагодити посудомийну машину вільного встановлення у версію встановлення під столом, зніміть верх **Т**, як вказано на малюнку 1 (стор. 167).
- Ця операція має проводитися фахівцями.

### ВБУДОВАНІ МОДЕЛІ

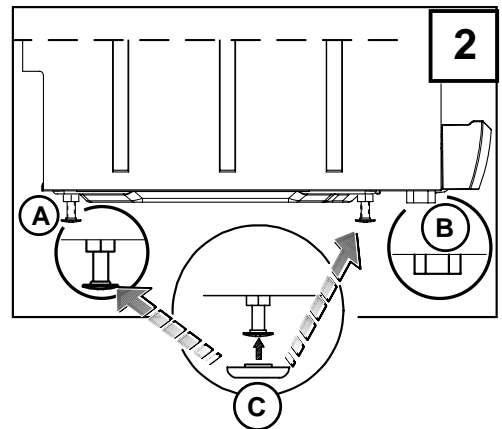
Посудомийні машини мають вбудовуватися під робочу поверхню, висока якої знаходиться у межах з 820 мм до 890 мм.

Ширина отвору для встановлення приладу має становити 600 мм, а його глибина – 560 мм.

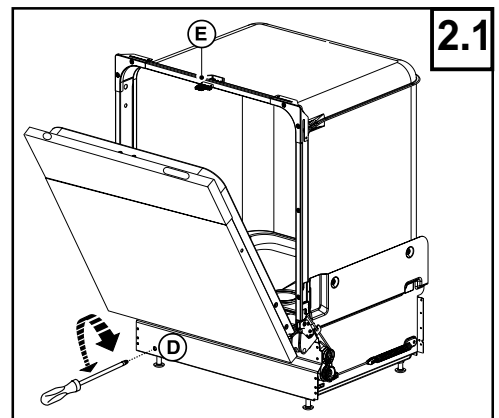
### Вбудовані моделі з регульованою задньою ніжною, яку можна налаштувати спереду (лише в деяких моделях)

Перш за все перевірте висоту посудомийної машини відносно нижнього краю робочої поверхні. Встановивши пластмасові прокладки під ніжки **С** виконайте перше регулювання передніх та задніх, злегка нахилить машину вперед, так щоб уможливити перше регулювання задньої ніжки. Зробіть це за допомогою плоскої викрутки на регульовальному гвинті **Д**, який розташований попереду цоколя (див. мал. 2.1). Розташуйте посудомийну машину у місці встановлення та перевірте, щоб вона щільно прилягала до нижнього краю робочої поверхні.

Відрегулюйте ніжки та затягніть замкові гайки передніх ніжок.



Після вирівнювання машини відрегулюйте також носик закривання дверцят (див. мал. 2.1 "Е") таким чином, щоб вони щільно закривалися.



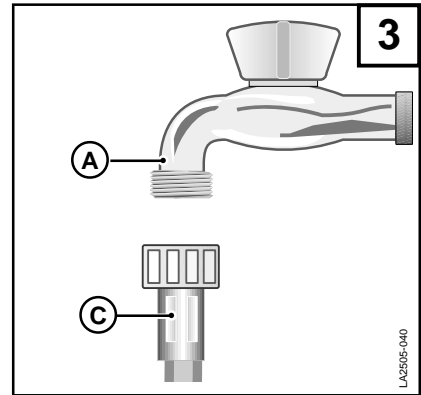


## 5.2 ПІДВЕДЕННЯ ВОДИ

Підвідний шланг **С**, що входить у комплект постачання, може бути приєднаний до крана з зовнішнім різьбленням в 3/4 дюйма.

Під час монтажу слід дотримуватися наступних інструкцій:

- пригвинтити шланг **С** до крана з холодною водою **А** ;
- Якщо посудомийна машина під'єднується до нових трубопроводів, або до таких, які не використовувалися тривалий час, ми радимо перед підключенням труби подачі спустити воду протягом декількох хвилин. Це унеможливить закупорку фільтра на трубі подачі, викликані наявністю піску, іржі або забруднень.
- переконайтеся в тім, що тиск у гідравлічній системі знаходиться в межах, зазначених у технічних даних. Посудомийна машина може бути підключена до водопроводу з холодною, але ніяк не з гарячою водою.
- **Прилад під'єднується до мережі водопостачання за допомогою нового комплекту шлангів; старий комплект не слід живити надалі.**
- **Слідкуйте, щоб шланги не мали надмірних згинів або звужень.**



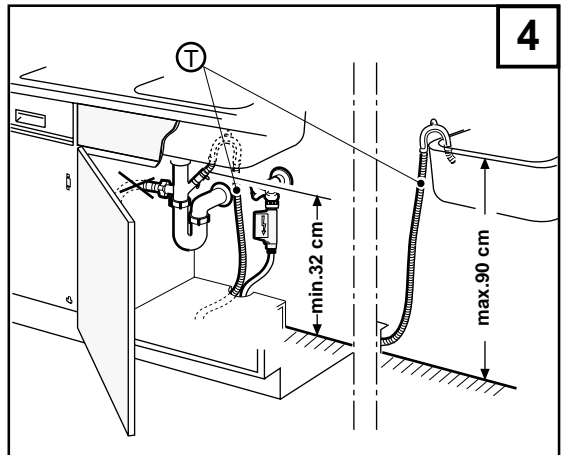
## 5.3 ВІДВІД ВОДИ

Відвідний шланг **Т**, що входить у комплект постачання, закріплюється крайньою вигнутою частиною до краю умивальника або до випускного трубопроводу.

Рекомендується підготувати сифон для знищення запахів.

Під час монтажу вживайте наступних заходів:

- Відвідний шланг не повинний бути підломлений, придавлений або перетиснений, щоб не створювалися звуження і перешкоди;
- Наконечник шланга повинний розташовуватися стосовно опорної поверхні посудомийної машини (мал. 4) на висоті між **32 см** і **80 см**.
- Ні в якому разі наконечник шланга не повинний бути занурений у воду;
- Можливе подовження відвідного шланга не повинне перевищувати 1 м, маючи при цьому такий же внутрішній діаметр; крім того, максимальна висота, на якій можна розташувати вільний наконечник, повинна бути зменшена з **80 см** до **50 см**;
- У випадку випускного трубопроводу, внутрішній діаметр повинний складати як мінімум **4 см**.



## 5.4 ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ

Електричне підключення машини повинне проводитися виключно за допомогою розетки з замиканням на землю, установлені згідно інструкцій. Підключення повинне відповідати діючим нормам, а також додатково - правилам, установленим компетентною електричною структурою.

Зазначена в технічних даних напруга має відповідати напрузі в мережі у місці встановлення машини.



*Щодо параметрів мережної розетки, зверніться до заводської таблички.*

Якщо прилад не має штепселя, під'єднання до електромережі провадиться наступним чином: встановлюється вимикач, який безпосередньо підключений до затисків живлення. такий все полюсний вимикач має забезпечити від'єднання від усіх полюсів за умов категорії 3.

## 6 ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

### 6.1 ПОПЕРЕДНІ ОПЕРАЦІЇ

Перед початком використання машини переконайтеся, що

- вилку шнуру живлення підключено до мережної розетки
- трубу подачі води підключено до водопровідного крану
- кран відкритий
- зливний шланг підключено згідно інструкції.

### 6.2 ДОДАВАННЯ РЕГЕНЕРУЮЧОЇ СОЛІ



#### УВАГА!

Не виконуйте операції з пункту 6.2, якщо у моделі вашої посудомийної машини не передбачено ємності для солі.

При першому використанні встановіть систему з пом'якшення води у положення D1, згідно до вказівок з наступних параграфів.

#### Відкриття дверцят

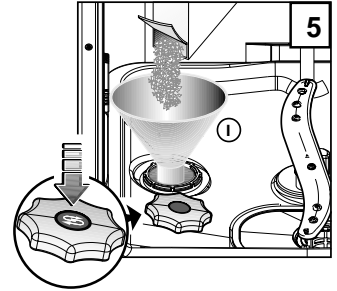
Потягнути на себе ручку: дверцята легко відкриваються. Якщо така операція провадиться при працюючій машині, запобіжний пристрій вимкне посудомийну машину.

Посудомийну машину оснащено пом'якшувачем води (мал. 5), який автоматично та регулярно поновлюється завдяки сольовому розчину. Споживання солі для регенерації залежить від ступеня жорсткості води, яка постачається в місці споживання.

- Відкрийте дверцята, вийміть нижній короб.
- Розгвинтіть ковпачок ємності для солі, обертаючи його проти годинникової стрілки.

При першому використанні посудомийної машини:

- Налити приблизно 1/2 л води в ємність для солі.
- Насипати спеціальну сіль через воронку ① у відповідну ємність (близько 1,0 - 1,5 кг).
- Очистити вхідний отвір ємності від можливих сольових залишків.
- Знову загвинтити ковпачок, обертаючи його за годинниковою стрілкою.
- Якщо відразу після введення солі посуд не миється, включіть програму AMMOLLO (ЗАМОЧУВАННЯ), поки вода і гранули солі, що просочилися назовні з ємності, не змиються.



#### Сигналізація для додавання солі

Зелена позначка під ковпачком указує, що в ємності знаходиться ще достатня кількість спеціальної солі. У випадку зникнення зеленої позначки необхідно додати ще спеціальної солі.

3 причин безпеки ми радимо заповнювати ємність сіллю через кожні 7 циклів миття.



Використовуйте тільки спеціальну сіль для посудомийних машин; інші типи солі (наприклад, кухонна) часто містять речовини, що не розчиняються у воді, тобто вони можуть засмітити систему для пом'якшення води, тим самим вивівши її з ладу.

Для миття рекомендується м'яка вода (з низьким вмістом вапняку), для того щоб не утворювалися вапняний напик на посуді й у самій посудомийній машині.

Щоб визначити ступінь жорсткості води зверніться, до компетентних водопостачальних служб або скористайтеся комплектом для вимірювання, який постачається разом з приладом.

### Регулювання системи пом'якшення вод (версія панель управління з дисплеєм)



Схована панель управління



Відкрита панель управління

Рівні регенерації	Градуси по французькій системі °fH	Градуси по німецькій системі °dH
d1	<10	<5,6
d2	>10 <25	>5,6 <14
d3	>25 <40	>14 <22,4
d4	>40 <60	>22,4 <33,6
d5	>60	>33,6
	>=більш/<=меньш	

Щоб одержати доступ до оптимального режиму регенерування, тримайте натиснутою кнопку DELAY (D) (мал.7) при включенні машини, слідом за цим на дисплеї відобразиться встановлений режим (напр., d4), для його зміни (протягом 6 сек.) натискайте ту ж кнопку до досягнення бажаного рівня регенерації (див.Таблицю).

Не змінюючи вибір, почекайте приблизно 6 секунд поки акустичний сигнал звукового індикатора підтвердить прочитання нового рівня регенерації, після чого на дисплеї з'явиться запит для вибору програми.

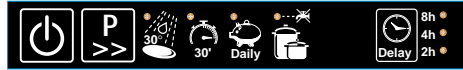
Примітка: У положення D1 індикацію солі на дисплеї буде відключено.

### 6.3 Як відрегулювати систему для пом'якшення води (версія з панеллю команд A і B)



Цю посудомийну машину оснащено сенсорними кнопками. Достатньо легкого доторкання до них. Включення в роботу підтверджується звуковим сигналом.

A

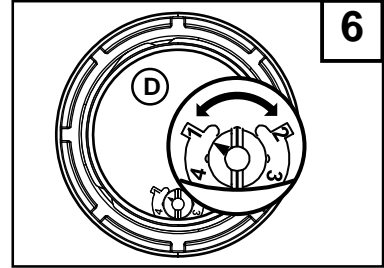


B

Для оптимальної регенерації пом'якшувача необхідно, щоб пристрій **D** (мал.6) був відрегульований, виходячи зі ступеня жорсткості води в місці споживання (див. таблицю 1) та щоб ємність для солі була завжди заповнена спеціальною сіллю.

#### ПРИМІТКА

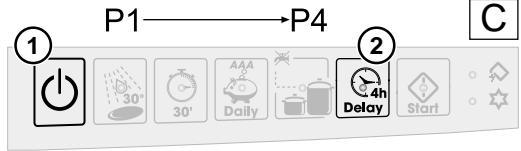
В позиції **D4** пом'якшувач повертається до початкових налаштувань.



### 6.4 Як відрегулювати систему для пом'якшення води (версія з панеллю команд C, D, E та F)

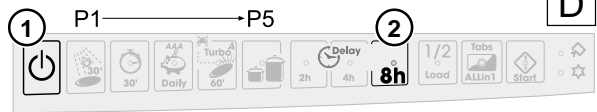
Щоб відрегулювати систему для пом'якшення води, натискайте одночасно впродовж **5 секунд** головний вимикач (1) та кнопку **DELAY** (2). Відпустивши дві кнопки, ви помітите, що світлодіод програми **4** увімкнеться та звуковий сигнал зуммеру підтвердить, що ви увійшли у меню для налаштування рівнів регенерації. Щоб змінити рівень, який заданий за замовчуванням, виконайте такі дії:

1. Натискаючи кнопки програм **P1 - P4** на панелі з командами **C** ви можете встановити рівні регенерації від **D1** до **D4** (див.таблицю 1).



C

2. Натискаючи кнопки програм **P1 - P5** на панелі з командами **D** ви можете встановити рівні регенерації від **D1** до **D5** (див.таблицю 2).



D

3. Натискаючи кнопки програм **P >>** на панелі з командами **E** та **F** ви можете встановити рівні регенерації від **D1** до **D4** (див.таблицю 1).



E



F

Зачекайте близько **10 секунд** не змінюючи зроблений вибір, звук зуммеру підтверджує новий рівень; Після установки жорсткості води ви можете знову вибрати бажану програму миття, блимаючий світлодіод вказує на останню виконану програму.

Таблиця 1

Положення регулятора	Градуси по французькій системі °fH	Градуси по французькій системі °fH
D1	<11	<6,16
D2	>11 <25	>6,16 <14
D3	>26 <45	>14,56 <25,2
D4	>46 <90	>25,76 <50,4

>=більш/<=менш

Таблиця 2

Положення регулятора	Градуси по французькій системі °fH	Градуси по французькій системі °fH
D1	<11	<6,16
D2	>11 <25	>6,16 <14
D3	>26 <40	>14,56 <22,4
D4	>41 <60	>22,96 <33,6
D5	>61 <90	>34,16 <50,4

>=більш/<=менш

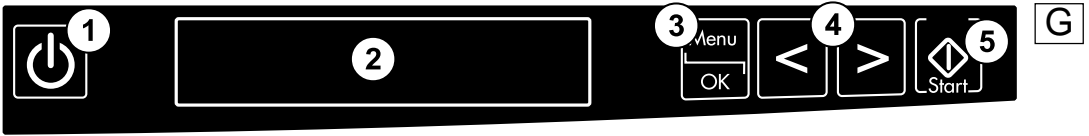
#### ПРИМІТКА

У положенні **D1** індикацію солі на панелі з командами буде вимкнено.

## 6.5 Задання параметрів: мови та жорсткості води (версія панелі з командами G)



Цю посудомийну машину оснащено сенсорними кнопками. Достатньо легкого доторкання до них. Включення в роботу підтверджується звуковим сигналом.



При першому запуску вам належить задати параметри мови та жорсткості води. Для цього:

- Утримуйте натиснутою кнопку Меню / ОК (3) при увімкненні машини, звук зуммеру підтверджує вхід в меню установок. Перший параметр, який ви маєте налаштувати, це мова, яка за замовчуванням буде англійською (на дисплеї з'являється напис "Config 1 English"). Щоб вибрати іншу мову, натискайте декілька разів кнопку Меню / ОК (3), поки на дисплеї не з'явиться бажана мова.
- Натискаючи кнопку навігації (>) (4), ви можете перейти до наступного параметру жорсткості води, встановленого за замовчуванням на D4 (на дисплеї з'являється напис "Config 2 della Durezza acqua"). Щоб вибрати інший рівень, натискайте декілька разів кнопку Меню / ОК (3), поки на дисплеї не з'явиться бажаний рівень, який вказаний у таблиці та визначається залежно від жорсткості води; жорсткість води можна заміряти за допомогою відповідного комплекту, який постачається разом з машиною. Звук зуммеру підтверджує установку вибраного параметру.

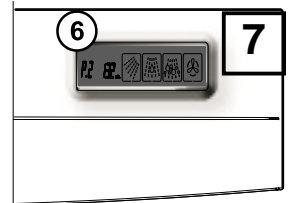
Ви можете також задати:

### □ Виключення з роботи зуммеру

- Натискаючи кнопку навігації (4) (>), ви можете перейти до установки наступного параметру "Виключення з роботи зуммеру". За замовчуванням цей параметр виключено з роботи, (на дисплеї з'являється напис "Config 3 NO Buzzer").
- При натисканні кнопки Меню / ОК (3) ви можете включити в роботу або виключити цей параметр (галочка  у відповідному полі означає, що параметр працює). **Примітка:** Залишається дійсною для всіх кнопок.

### □ Виключення з роботи Зовнішнього дисплею (6)

- Натискаючи кнопку навігації (4) (>), ви можете перейти до установки наступного параметру "Виключення з роботи Зовнішнього дисплею". За замовчуванням цей параметр виключено з роботи, (на дисплеї з'являється напис "Config 4 NO Display Esterno") (Мал.7).
- При натисканні кнопки Меню / ОК (3) ви можете включити в роботу або виключити цей параметр (галочка  у відповідному полі означає, що параметр працює). Коли цей параметр працює, наявні дисплей/світлодіоди залишаються вимкненими.



### □ Автоматичне вимкнення

- Натискаючи кнопку навігації (4) (>), ви можете перейти до установки наступного параметру "Автоматичне вимкнення". За замовчуванням цей параметр виключено з роботи, (на дисплеї з'являється напис "Config 5 Off Automatic").
- При натисканні кнопки Меню / ОК (3) ви можете включити в роботу або виключити цей параметр (галочка  у відповідному полі означає, що параметр працює). Коли цей параметр працює, то через 30 хвилин, незалежно від того, чи програму завершено або не було ввімкнено взагалі, посудомийна машина вимикається.

**Примітка** Щоб вийти з меню, не вносячи в пам'ять задані параметри, натисніть кнопку On / Off (1) або зачекайте 20 секунд, посудомийна машина вимкнеться автоматично.

Після задання всіх параметрів натисніть кнопку Пуску (5), щоб запам'ятати їх (вони залишаються активними, якщо ви не змінюватимете їх), після чого перейдіть до наступних функцій.

**Примітка** Якщо ви задали помилкові параметри, тоді, перш ніж підтвердити їх за допомогою кнопки Start (5), натисніть кнопку навігації (4) (<). Це забезпечить вам доступ до параметру, який треба змінити. У разі, якщо помилкові параметри вже підтвержені кнопкою пуску (5), повторіть операцію з задання параметрів з початку.

### ПРИМІТКА

У положенні D1 індикацію солі на панелі з командами буде вимкнено.



**Використовуйте тільки спеціальні ополіскувачи для посудомийних машин, оскільки інші засоби не викликають потрібного ефекту.**

## 6.6 Введення ополіскувача

Обполіскувач прискорює висушування посуду, забезпечуючи стікання води з нього, а також унеможливує утворення плям та накипу; він додається автоматично до води під час останнього полоскання.

Ємність для ополіскувача **(S)** розташована на внутрішній стороні дверцят посудомийної машини.

- мал. 8. Щоб вийняти ємність для ополіскувача, поверніть кришку **(T)** ємності на 1/4 обороти проти годинникової стрілки.
- мал. 9. Відкрийте дверцята **(T<sub>1</sub>)**.
- Насипайте ополіскувач до пунктирної лінії. Максимальна кількість - приблизно 140 мл.
- Закрийте відсік ополіскувача.
- Заберіть надлишки ополіскувача за допомогою м'якої тканини, у противному випадку під час ополіскування утвориться занадто багато піни.

### Сигналізація для введення ополіскувача

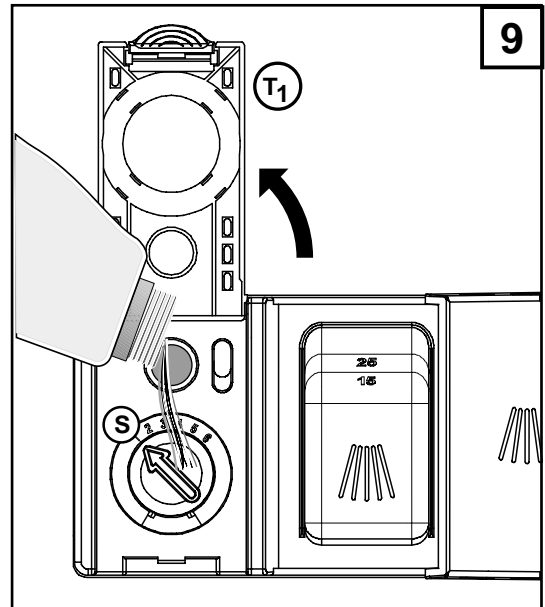
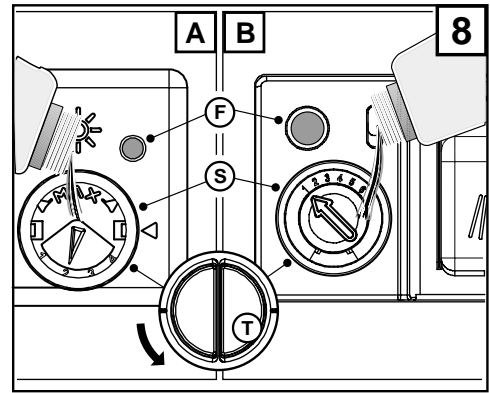
- Електрична (у випадку, якщо вона передбачена) (мал. 18-19-20)

Прилад має у своєму розпорядженні індикатор рівня ополіскувача. Коли він запалюється, необхідно додати засіб.

- Механічна (мал.9)

Ополіскувач потрібно вводити, коли індикатор на ємності **(F)** - світлого кольору (○).

Коли ємність заповнена, індикатор буде темного кольору.



## 6.7 Регулювання дози ополіскувача

Регулювання **(R)** дози знаходиться на вхідному отворі ємності для ополіскувача.

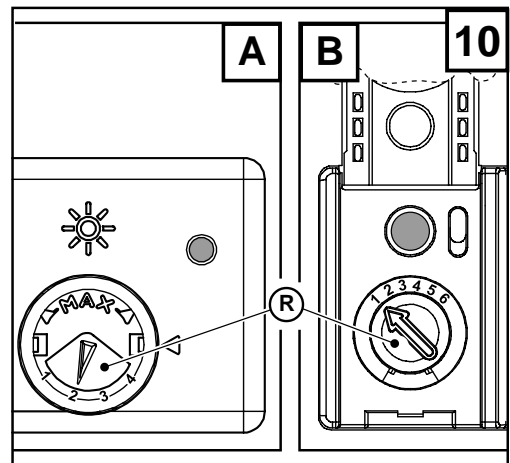
Можуть регулюватися за допомогою викрутки від мінімального до максимального положення, відповідно до моделі, встановленої в посудомийній машині, див. мал. 10 (A-B).

Цифри відповідають додаванню ополіскувача: 1 = 1 мл.

Цілком заповненої ємності з обполіскувачем вистачає близько на 50 циклів миття.

Необхідно змінити кількість засобу, якщо дозування відрізняється від бажаного.

- Вам слід збільшити дозу обполіскувач, якщо вимитий посуд неблiskучий або на ньому присутні кругові плями.
- Якщо на посуді спостерігаються білуваті розведення, слід зменшити дозу обполіскувача.
- Надлишки ополіскувача слід завжди видаляти за допомогою м'якої тканини.



**Важливо періодично перевіряти рівень ополіскувача, по можливості через кожні 31 цикли миття.**

## 6.8 Введення миючого засобу

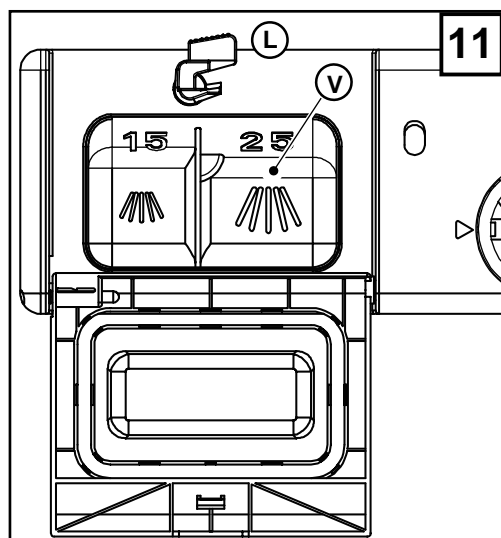
**ВАЖЛИВО** Не використовуйте в посудомийній машині засіб для ручного миття посуду! Такі засоби утворюють багато піни, але в посудомийній машині не очищають належним чином посуд і можуть навіть привести до порушення її роботи.

Отже, рекомендується використовувати спеціальні миючі засоби для побутових посудомийних машин.

Зберігайте упаковання з миючими засобами в закритому стані й у сухому місці.

Якщо працює тільки програма замочування, миючий засіб можна не вводити. Під час роботи миючий засіб автоматично витягається з ванночки.

Кількість миючого засобу, що рекомендується – 25 г.



### Використання компактних миючих засобів / 2 в 1, 3 в 1 ... ВСЕ в 1

Йдеться про такі продукти, в яких доповнюються або поєднуються функції миючого засобу/обполісувача та регенераційної солі. Перш ніж використовувати цей тип продукту, перевірте, щоб жорсткість води відповідала якісним характеристикам самого продукту, для цього ознайомтеся з вказівками виробників миючих засобів (на упаковці). Такі продукти мають використовуватися з жорстким дотриманням вказівок від виробника. Щоб оптимально використовувати продукт, має сенс ознайомитися з інформацією, наданою виробниками миючих засобів. Виробник вашої посудомийної машини не несе відповідальності за спричинені збитки, викликані компактними миючими засобами, та не видає будь-яких гарантій при використанні компактних миючих засобів.

#### ПРИМІТКА

Коли використовуються комбіновані миючі засоби, такі як таблетки 2 в 1, 3 в 1 ... ВСЕ в 1, не забудьте перевірити, щоб розміри комбінованого миючого засобу підходили до ванночки. Ви повинні легко вводити його у ванночку, не ламаючи її.

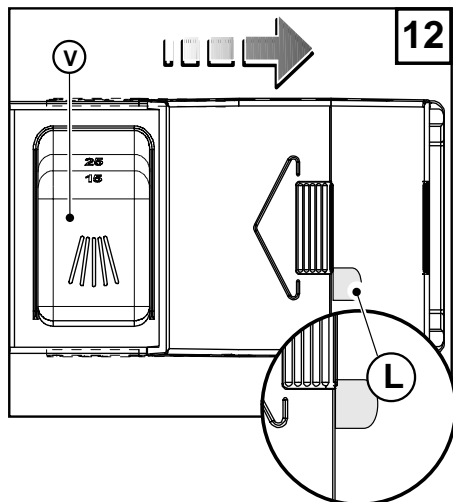
**Ефективність різних миючих засобів може бути різною . Отже, стежте за дозами, що рекомендуються різними виготовлювачами.**

Ємність для миючого засобу розташована на внутрішній стороні дверцят.

У випадку, якщо кришка закрита:

- Натискуйте в лівому напрямі важіль замикання **L**.
- Насипте миючий засіб у ванночку **V**.
- Щоб закрити кришку, натискайте на неї, поки вона не заклацнеться.

У випадку особливо забрудненого посуду можна насипати більше миючого засобу в лоток на кришці; заповніть лоток до межі, даний миючий засіб почне діяти вже на етапі замочування





## 7 Жк правильно завантажити і вийняти посуд і прибори

Завдяки наявності двох коробів, можна завантажити різні типи посуду і столових приборів.

- Очистіть посуд від великих залишків їжі, щоб не засмітити фільтр і уникнути неприємних запахів.
- Якщо на каstrулях і сковорідках утворилася особливо стійка кірка з харчових залишків (смажених або запечених), потримайте їх якийсь час у воді перед тим, як завантажувати в посудомийну машину.
- Завантажте короби та перевірте, що розпилювачі обертаються без перешкод.

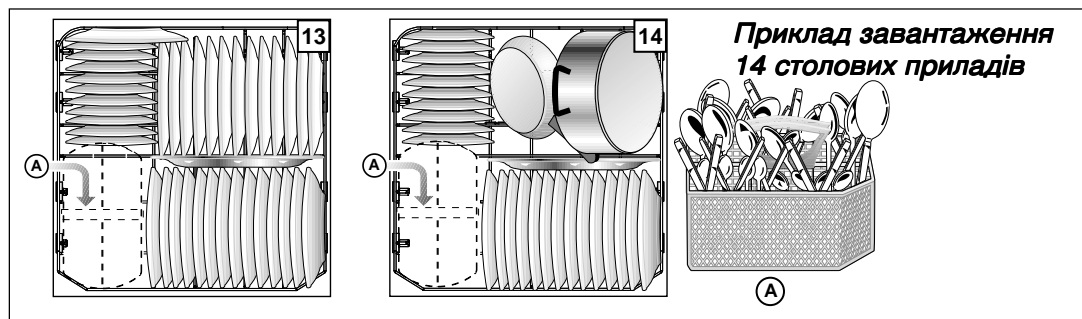
### 7.1 Використання нижнього коробу

Нижній короб передбачений для великого посуду, який особливо важко миється, а також для контейнера для столових приборів.

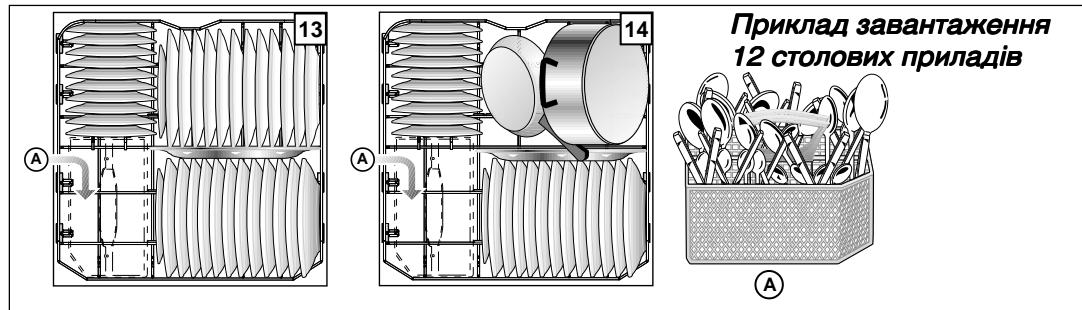
У нижній короб установлюються мілкі й глибокі тарілки, сковорідки, супниці, кришки та різні блюда. Розташовуйте їх завжди верти кально, щоб забезпечити вільний доступ води.

Каstrулі і сковорідки слід розміщати в переверненому положенні. П

Решітки, які можуть нахилитися (наявні лише в деяких моделях) збільшують гнучкість завантаження, дозволяючи мити навіть дуже велике столове начиння.



Приклад завантаження 14 столових приладів



Приклад завантаження 12 столових приладів

### Столові прибори

**УВАГА:** Слід вставляти ножі та столові прилади вістрями вниз або розташовувати їх горизонтально. Зрозуміло, приладдя краще виміється при розташуванні ручок вгору, але в цьому випадку виникає небезпека порізу при витягуванні його з машини. Ложки, вилки і ножі варто розмістити в спеціальних відділеннях контейнеру для столових приборів.



#### **УВАГА:**

Занадто довгі столові прибори, і особливо, **“довгі ножі”**, не слід розміщати вістрями нагору; помістіть їх у горизонтальному положенні у верхній короб або вийміть їх вручну. Будьте уважні з гострими та/або ріжучими приборами.

**ПРИМІТКА** Деякі моделі оснащуються у верхньому коробі решіткою для ножів та довгого столового начиння (див. мал. 15).



### **УВАГА!**

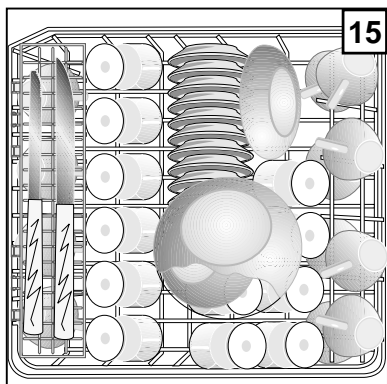
Перевірте, щоб начиння не торкалося дна посудомийної машини.

## 7.2 Використання верхнього коробу

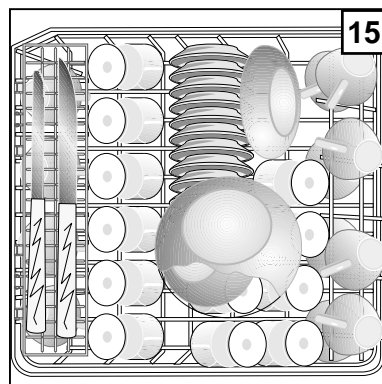
Цілков знімний верхній короб служить для дрібного і середнього посуду, як, наприклад, склянки, мілкі тарілки, чайні і кавові чашки, мілкі салатниці, низькі і не занадто забруднені каструлі і сковорідки. Десертні тарілки варто розміщати завжди вертикально; склянки, чашки, каструлі і сковорідки - у переверненому положенні. Легкий посуд має встановлюватися так, щоб заперечити його перегортання.

Кращого результату можна досягти, якщо буде знайдене оптимальне розташування посуду в коробах. З такого моменту процес миття стане максимально ефективним.

Приклад завантаження 14 столових приладів



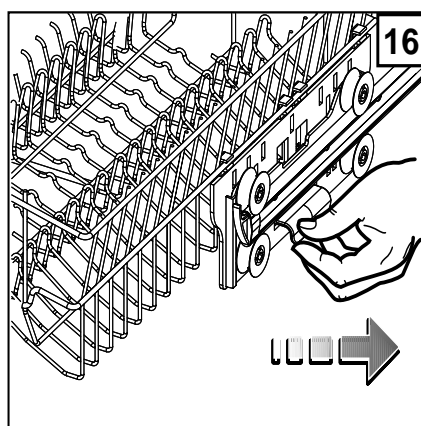
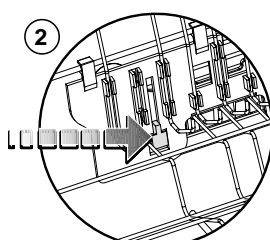
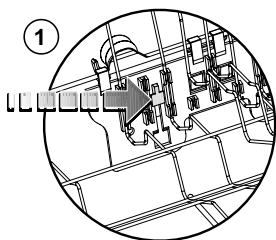
Приклад завантаження 12 столових приладів



### Регулювання висоти верхнього коробу (у випадку, якщо вона передбачена)

Щоб заощадити місце та полегшити завантаження посуду, надається можливість відрегулювати положення коробу за допомогою бокових ручок (правої та лівої).

- 1 Регулювання нижнього положення
- 2 Регулювання верхнього положення

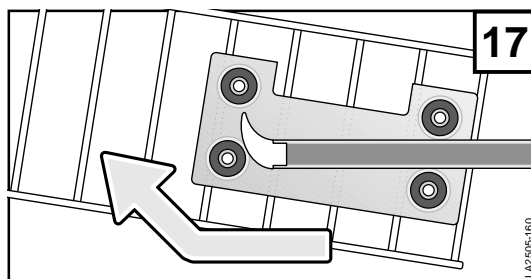


Ми радимо відрегулювати висоту верхнього коробу, і тільки потім завантажувати його.

Не піднімайте та не опускайте короб тільки з одного боку.

### Виймання верхнього коробу

Верхній короб може бути цілком вийнятий з напрямних, як це показано на малюнку.



LA2505-160



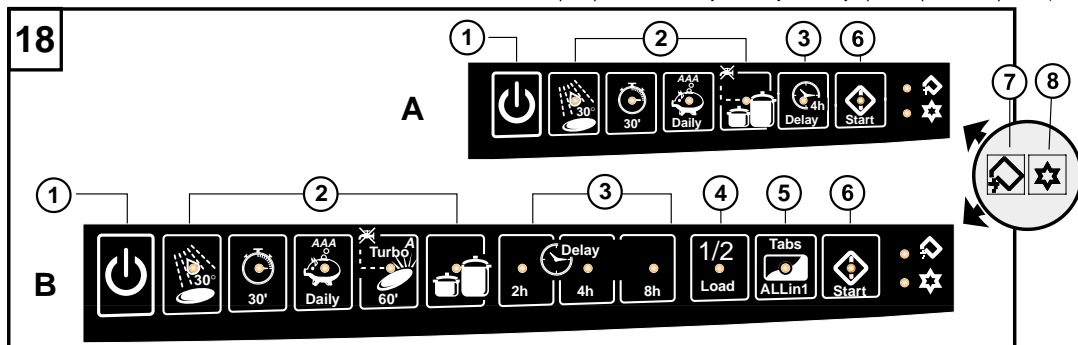
## 8 ПАНЕЛІ З КОМАНДАМИ ТА ПРОГРАМАМИ МИТТЯ

### 8.1 Опис елементів керування та індикації (мал. 18А-18В)

- 1) Головний вимикач
- 2) Кнопки / СВІТЛОДІОДИ програм
- 3) Вибір відстрочки пуску "Delay"
- 4) Кнопка вибору половинного завантаження
- 5) Кнопка вибору функції ВСЕ в 1
- 6) Кнопка Старт-Стоп/пауза в програмі
- 7) Індикація відсутності солі (якщо передбачено)

- 8) Індикація відсутності ополіскувача (якщо передбачено)
- 9) Світлодіод роботи машини
- 10) Світлодіод Пуску / Закінчення та можливі несправності
- 11) Ручка відкриття дверцят

Щоб відкрити дверцята, слід потягнути на себе ручку (запобіжний пристрій вимкне посудомийну машину при відкритих дверцятах).



#### запуск

Після перевірки кількості регенеруючої солі й ополіскувача відкрийте повністю кран водопостачання, розмістіть посуд у короби, насипте миючий засіб у відповідну ванночку і миючий засіб для попереднього ополіскування (у разі потреби);

Додержуйтеся нижченаведених указівок:

**Додержуйтеся нижченаведених указівок:**

- Натисніть кнопку "включено-виключено" ①, "Запалюється і мигає сигнальна лампочка останньої виконаної програми".

#### Вибір програми миття

Натисніть кнопку ② для вибору програми миття, яка залежатимуть від начиння та від ступеню його забруднення; увімкнення світлодіода підтверджує вибір.

#### ПУСК

Натисніть кнопку пуску ⑥ та закрийте дверцята, звуковий сигнал попереджає про початок циклу миття, світлодіоди ⑨ та ⑩ залишаються обидві увімкнені до кінця програми.

#### ВВЕДЕННЯ ІНШОГО СТОЛОВОГО НАЧИННЯ

Якщо ви забули ввести щось з начиння, ви можете перервати цикл миття. Для цього: Злегка відкрийте дверцята, щоб запобігти виходу водяних бризів та пару, програма переривається, та світлодіод кнопки пуску блиматиме. Тепер ви можете додати інший посуд. Щоб відновити перервану програму, натисніть кнопку пуску ⑥ та закрийте дверцята. Цикл знову розпочнеться з того місця, де його було перервано, та світлодіод ⑩ з блимання перейде до постійного горіння.

#### ЗМІНА АБО СКИДАННЯ ПОТОЧНОЇ ПРОГРАМИ

Ця операція має виконуватись по можливості на початку програми, інакше машина перейде до стадії, коли миючий засіб буде вже взятий та вода злита; в такому разі знову введіть миючий засіб (див. параграф "введення миючого засобу").

Щоб внести зміни в працюючу програму: злегка відкрийте дверцята, щоб запобігти виходу водяних бризів та пару, та утримуйте натиснутою кнопку пуску ⑥ близько 6 секунд, (вслід за цим світлодіод попередньо вибраної програми розпочне блимати); після звукового сигналу підтвердження закрийте дверцята. Світлодіод пуску ⑩ розпочинає блимати, вказуючи на стадію оновлення RESET, по завершенні цієї стадії світлодіод вимкнеться та ви почуєте звуковий сигнал підтвердження. Тепер можна задати нову програму.

**⚠** Якщо було перервано подачу електроенергії, всі задані параметри зберігаються у пам'яті; програма миття відновлює роботу з того місця, де вона була перервана.

#### КІНЕЦЬ ПРОГРАМИ

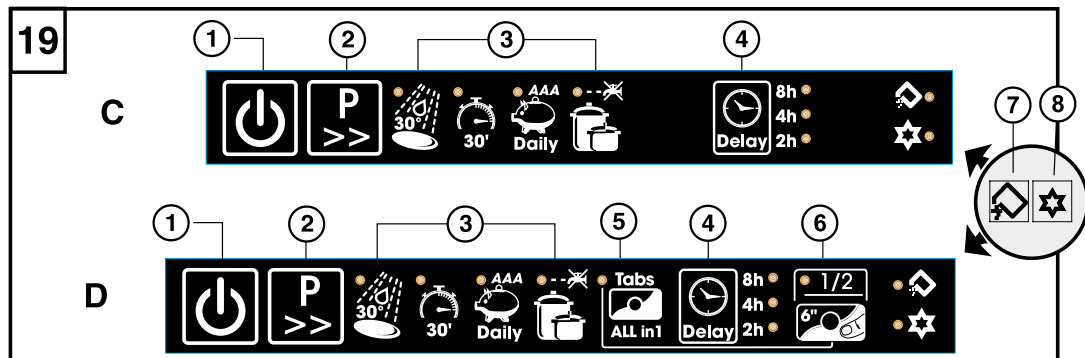
По закінченні циклу миття посудомийна програма зупиняється автоматично. Про завершення програми миття вас повідомлять 3 звукових сигнали, які повторяться тричі, та вимкнення світлодіоду ⑩. Відкрийте дверцята та натисніть кнопку ① увімкнення-вимкнення, щоб вимкнути машину. Після кожного циклу миття необхідно закрити кран з водою, щоб ізолювати посудомийну машину від гідролінійної мережі.

**РЕКОМЕНДАЦІЇ:** Після звукових сигналів закінчення циклу можна напіввідкрити фронтальні дверцята, щоб прискорити фазу сушіння. Якщо зверху розташована делікатна робоча поверхня, відкрийте повністю дверцята або тримайте їх зачиненими до моменту витягання начиння: це запобіжить виходу пару.

## 8.2 Опис елементів керування та індикації (мал. 19С-19D)

- 1) Головний вимикач
- 2) Кнопки вибору програм
- 3) Світлодіоди індикації програм
- 4) Кнопка вибору відстрочки пуску "Delay"
- 5) Кнопка вибору функції ВСЕ в 1
- 6) Кнопка вибору половинного завантаження
- 7) Індикація відсутності солі (якщо передбачено)
- 8) Індикація відсутності ополіскувача (якщо передбачено)
- 9) Ручка відкриття дверцят

Щоб відкрити дверцята, слід потягнути на себе ручку (запобіжний пристрій вимкне посудомийну машину при відкритих дверцятах).



### запуск

Після перевірки кількості регенеруючої солі й ополіскувача відкрийте повністю кран водопостачання, розмістіть посуд у короби, насипте миючий засіб у відповідну ванночку і миючий засіб для попереднього ополіскування (у разі потреби);

Дотримуйтеся нижченаведених указівок:

**Дотримуйтеся нижченаведених указівок:**

- Натисніть кнопку "включено-виключено" ①, "Запалюється і мигає сигнальна лампочка останньої виконаної програми".

### Вибір програми миття

Натисніть кнопку ②, навпроти програм, які ви вибиратимете, запалюються світлодіоди. Виберіть програму миття залежно від типу посуду та ступеню його забрудненості.

### ПУСК

Виберіть програму миття, закрийте дверцята, звуковий сигнал попереджає про початок циклу миття.

### ВВЕДЕННЯ ІНШОГО СТОЛОВОГО НАЧИННЯ

Якщо ви забули ввести щось з начиння, ви можете перервати цикл миття. Для цього: злегка відкрийте дверцята, щоб запобігти виходу водяних бризів та пару, програма переривається, тепер ви можете додати інший посуд. Щоб відновити перервану програму, закрийте дверцята. Цикл відновиться з того місця, де його було перервано.

### ЗМІНА АБО СКИДАННЯ ПОТОЧНОЇ ПРОГРАМИ

Ця операція має виконуватись по можливості на початку програми, інакше машина перейде до стадії, коли миючий засіб буде вже взятий та вода злита; в такому разі знову введіть миючий засіб (див. параграф "введення миючого засобу").

Щоб внести зміни в працюючу програму: злегка відкрийте дверцята, щоб запобігти виходу водяних бризів та пару, та утримуйте натиснутою кнопку Програми ② близько 10 секунд, (вслід за цим світлодіод попередньо вибраної програми розпочне швидко блимати); після звукового сигналу підтвердження закрийте дверцята, щоб розпочати стадію оновлення **RESET**, завершення цієї стадії відбувається ПІСЛЯ звукового сигналу підтвердження. Тепер можна задати нову програму.

**⚠ Якщо було перервано подачу електроенергії, всі задані параметри зберігаються у пам'яті; програма миття відновлює роботу з того місця, де вона була перервана.**




### КІНЕЦЬ ПРОГРАМИ


По закінченні циклу миття посудомийна програма зупиняється автоматично. Про завершення програми миття вас повідомлять 3 звукових сигнали, які повторяться тричі. Відкрийте дверцята та натисніть кнопку ① увімкнення-вимкнення, щоб вимкнути машину. Після кожного циклу миття необхідно закрити кран з водою, щоб ізолювати посудомийну машину від мережі водопостачання.



**РЕКОМЕНДАЦІЇ:** Після звукових сигналів закінчення циклу можна напіввідкрити фронтальні дверцята, щоб прискорити стадію сушіння. Якщо зверху розташована делікатна робоча поверхня, відкрийте повністю дверцята або тримайте їх зачиненими до моменту витягання начиння: це запобіжить виходу пару.

## Додаткові функції (панель з командами мал. 18 В - мал. 19 D)

### ПРИМІТКА:


- А. Додаткові функції можна задати в програмах миття, де вони передбачені (див. Таблицю з програмами миття “Додаткові функції”).
- В. При натисканні кнопки, яка відповідає бажаній додатковій функції, увімкнеться світлодіод, щоб підтвердити підключення цієї функції. При повторному натисканні цієї ж кнопки світлодіод згасне (функція виключена з роботи).
- С. Після того, як задані всі бажані додаткові функції та натиснуто кнопку пуску  (тільки для версій, вказаних на малюнку 18 А та В), їхнє скасування або модифікація виконується через скидання (RESET) параметрів машини (див. параграф “Зміна або скидання поточної програми”).
- Д. У разі панелі з командами (див. мал. 19D): щоб включити в роботу функцію Все в 1 утримуйте натиснутою кнопку вибору 1/2 завантаження  близько 6 секунд; для виключення її з роботи повторіть цю ж операцію.
- Е. У разі панелі з командами (див. мал. 19D): натискаючи кнопку відстрочки Delay  послідовно вмикаються відповідні світлодіоди (2г, 4г, 8г, подальше натискання після 8г вимкне цю додаткову функцію).

**Відстрочка пуску (Delay)** 

Ви можете відстрочити запуск програми миття на 2, 4 або 8 годин. Вибравши час відстрочки, натисніть кнопку пуску  (тільки для версій, вказаних на малюнку 18 А та В) та зачиніть дверцята, світлодіод  блиматиме увесь заданий час, аж доки цикл миття не розпочнеться автоматично. Якщо під час очікування станеться перерва в електроживленні або будуть відкриті дверцята (напр., щоб додати інше начиння), підрахунок часу відстрочки також переривається аж поки не будуть зачинені дверцята.

**Половинне завантаження** 

Якщо вам потрібно вимити невелику кількість посуду, передбачено функцію половинного завантаження, яка дозволяє заощадити водо- та енергоспоживання, а також час миття. Ця додаткова функція вмикається автоматично наприкінці циклу миття.

**Функція ВСЕ в 1** 

При увімкненні цієї додаткової функції програма миття налаштовується під тип вибраного миючого засобу. Це дозволяє отримати найкращі робочі показники. Ця функція мається в усіх програмах миття, де її передбачено (див. таблицю програм), залишаючись завжди увімкненою при постійному горінні відповідного світлодіоду. Світлодіод відсутності обполіскувача буде вимкнено.

Використання комбінованих миючих засобів “3 в 1” або подібних може звільнити вас від додавання регенеруючої солі та обполіскувача.

### ПРИМІТКА:

**Увага:** Рекомендується додержуватися вказівок з використання зазначених вище продуктів, які наводяться на самій упаковці

**Рекомендації:** Ідеальні результати миття завжди можна отримати при застосуванні традиційних миючих засобів разом з сіллю та обполіскувачем.

### УВАГА:

При використанні традиційних миючих засобів необхідно правильно відрегулювати систему для пом'якшення води.

### ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ МИТТЯ НА ПАНЕЛЯХ З КОМАНДАМИ МАЛ. 18А, 19С та 19D

Програми	Номер програми	МИЮЧИЙ ЗАСІБ		Вказівки щодо вибору програм	Опис програм	Додаткові функції (див. параграф "додаткові функції" стор. 167)	Тривалість (1)
		Попереднє миття	Миття				
Попереднє миття (30°C)	P1			Рекомендується з метою видалення крохмалю та залишків рису з посуду, поки машина очікує додавання іншого посуду.	Коротке миття гарячою водою	-	13'
Швидке	P2		●	Програма миття, рекомендована для не дуже забрудненого посуду.	Головне миття 1 Полоскання гарячою водою	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Відстрочений пуск	30'
Daily -- Daily A A A (*)	P3	●	●	Програма миття для звичайно забрудненого посуду із заощадженням енергії. Цикл миття триває довше інших програм, але заощаджує енергоспоживання та є більш дружнім до довкілля.	1 Попереднє миття холодною водою Головне миття 2 Полоскання (1 холодною водою - 1 гарячою водою) Сушіння	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Половинне завантаження <input type="checkbox"/> Відстрочений пуск	2h 47'
Енергійне 65°C (**)	P4	●	●	Програма миття для дуже забрудненого посуду, каструль та сковорідок.	1 Попереднє миття гарячою водою Головне миття - 3 Полоскання (2 холодною водою - 1 гарячою водою) Сушіння	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Половинне завантаження <input type="checkbox"/> Відстрочений пуск	2h 06'

### ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ МИТТЯ НА ПАНЕЛЯХ З КОМАНДАМИ МАЛ. 18В

Програми	Номер програми	МИЮЧИЙ ЗАСІБ		Вказівки щодо вибору програм	Опис програм	Додаткові функції (див. параграф "додаткові функції" стор. 167)	Тривалість (1)
		Попереднє миття	Миття				
Попереднє миття (30°C)	P1			Рекомендується з метою видалення крохмалю та залишків рису з посуду, поки машина очікує додавання іншого посуду.	Коротке миття гарячою водою	-	13'
Швидке	P2		●	Програма миття, рекомендована для не дуже забрудненого посуду.	Головне миття 1 Полоскання гарячою водою	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Відстрочений пуск	30'
Daily A A A (*)	P3	●	●	Програма миття для звичайно забрудненого посуду із заощадженням енергії. Цикл миття триває довше інших програм, але заощаджує енергоспоживання та є більш дружнім до довкілля.	1 Попереднє миття холодною водою Головне миття 2 Полоскання (1 холодною водою - 1 гарячою водою) Сушіння	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Половинне завантаження <input type="checkbox"/> Відстрочений пуск	2h 47'
Turbo A	P4	●	●	Програма миття для звичайно забрудненого посуду лише за 60 хв.	1 Головне миття 1 Гаряче полоскання - Сушіння	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Половинне завантаження <input type="checkbox"/> Відстрочений пуск	1h
Енергійне 65°C (**)	P5	●	●	Програма миття для дуже забрудненого посуду, каструль та сковорідок.	1 Попереднє полоскання гарячою водою Головне миття - 3 Полоскання (2 холодною водою - 1 гарячою водою) Сушіння	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Половинне завантаження <input type="checkbox"/> Відстрочений пуск	2h 06'

(1) Увага: Реальні показники можуть відрізнятися від вказаних залежно від робочого тиску води, її жорсткості, температури води на вході, навколишньої температури, коливачь напруги в мережі та вибраних додаткових функцій.

(\*) Програма порівняння щодо енергетичної класифікації, згідно до норм EN50242

(\*\*) Програма порівняння для контрольно-випробних установ

### ТАБЛИЦЯ КОДІВ ПОМИЛОК

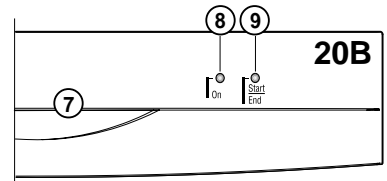
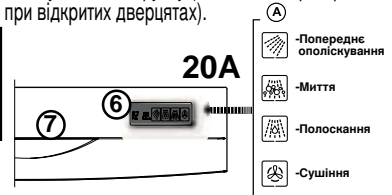
Увага: Повідомлення про порушення в режимі роботи передаються в такий спосіб: через звуковий сигнал, швидке блимання двох фронтальних світлодіодів та індикації на панелі з командами типу помилки.

Помилка	Коли виявляється	Що перевірити	Що робити
E4	На початку циклу	- Закритий кран - Засмічений фільтр на трубі подачі - Труба подачі води зігнута - Недостатній тиск води - Не працює клапан-лічильник літрів - Спрацював поплавець безпеки	- Скинати параметри посудомийної машини - Перевірити - Скинати параметри посудомийної машини - Перевірити наявність тиску - Звернутися в авторизований сервісний центр - Звернутися в авторизований сервісний центр

Увага: При звертанні в сервісний центр завжди повідомляйте тип помилки.

## 8.3 Опис елементів керування та індикації

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1) Кнопка увімкнення/вимкнення        | 8) Світлодіод роботи машини (див. 20В)   |
| 2) Графічний дисплей                  | 9) Світлодіод пуску/кінця роботи (див. 20В)  |
| 3) Кнопка Меню / ОК                   | 10) Індикатор відсутності регенеруючої соли (якщо передбачено)   |
| 4) Кнопки навігації                   | 11) Індикатор відсутності ополаскивача (якщо передбачено)  |
| 5) Кнопка Старт-Стоп/пауза в програмі |  |
| 6) Зовнішній дисплей (див. 20А)       | Щоб відкрити дверцята, слід потягнути на себе ручку (запобіжний пристрій вимкне посудомийну машину при відкритих дверцятах). |
| 7) Ручка відкриття дверцят            |  |



### ПУСК ПОСУДОМИЙНОЇ МАШИНИ

Після перевірки кількості регенеруючої соли (тільки у версіях з ємністю для соли) й обполаскувача відкрийте повністю кран водопостачання, розмістіть посуд у короби, насипте миючий засіб у відповідну ванночку і миючий засіб для попереднього миття (у разі потреби), після чого зачиніть фронтальні дверцята;

**Малюнок 20А:** Версія з зовнішнім дисплеєм ⑥: на ньому ви знайдете інформацію про стан програми та про порушення в роботі.

**Малюнок 20В:** Версія з зовнішніми СВІТЛОДІОДАМИ ⑧ та ⑨: на ньому ви знайдете інформацію про стан програми та про порушення в роботі.

Додержуйтеся нижченаведених указівок:

Натисніть кнопку ①, щоб увімкнути прилад, на дисплеї ② відображається остання з виконаних програм.

### ВИБІР ПРОГРАМИ

При кожному натисканні на кнопки навігації ④ (< / >) на дисплеї послідовно відображаються програми миття, з яких ви можете вибрати бажану. Вибирайте програму миття в залежності від виду посуду та рівня його забруднення.

### ПУСК

Натисніть кнопку пуску ⑤ та зачиніть фронтальні дверцята, звуковий сигнал попередить про початок циклу миття.

**Малюнок 20А:** у версії із зовнішнім дисплеєм: графічно відображаються стадії поточної програми миття.

**Малюнок 20В:** у версії з зовнішніми світлодіодами ⑧ та ⑨: світлодіоди залишаються увімкненими до кінця програми.

### ВВЕДЕННЯ ІНШОГО СТОЛОВОГО НАЧИННЯ

Якщо ви забули ввести щось з начиння, ви можете перервати цикл миття. Для цього: злегка відкрийте дверцята, щоб запобігти виходу бризів води та пару, програму буде перервано та ви зможете ввести інший посуд. Щоб продовжити перервану програму слідуйте вказівкам на дисплеї ②, "натисніть пуск та зачиніть дверцята". Цикл знову розпочнеться з того місця, де він був перерваний.

### ЗМІНА АБО СКИДАННЯ ПОТОЧНОЇ ПРОГРАМИ

Ця операція має виконуватись по можливості на початку програми, інакше машина перейде до стадії, коли миючий засіб буде вже взятий та вода злита; в такому разі знову введіть миючий засіб (див. параграф "введення миючого засобу").

Щоб внести зміни в працюючу програму: злегка відкрийте дверцята, щоб запобігти виходу водяних бризів та пару, та утримуйте натиснутою кнопку пуску ⑤ близько 6 секунд, (вслід за цим на дисплеї ② з'явиться напис "програму скасовано"); після звукового сигналу підтвердження зачиніть дверцята. Завдяки цьому розпочнеться стадія скидання RESET, про закінчення якої вас повідомить звуковий сигнал. Тепер можна задати нову програму.

**⚠** Якщо було перервано подачу електроенергії, всі задані параметри зберігаються у пам'яті; програма миття відновлює роботу з того місця, де вона була перервана.

### КІНЕЦЬ ПРОГРАМИ

По закінченні циклу миття посудомийна програма зупиняється автоматично. Про закінчення програми вас повідомлять 3 звукові сигнали, які повторюються тричі, а також вимкнення світлодіода ⑨, якщо йдеться про версію, як на малюнку 20В; якщо ж йдеться про версію, як на малюнку 20А, про закінчення програми вас повідомить напис "програму закінчено" на фронтальному дисплеї ⑥. Відкрийте дверцята та натисніть кнопку ① увімкнення-вимкнення, щоб вимкнути машину. Після кожного циклу миття необхідно закрити кран з водою, щоб ізолювати посудомийну машину від гідралічної мережі.

**РЕКОМЕНДАЦІЇ:** Після звукових сигналів закінчення циклу можна напіввідкрити фронтальні дверцята, щоб прискорити фазу сушіння. Якщо зверху розташована делікатна робоча поверхня, відкрийте повністю дверцята або тримайте їх зачиненими до моменту витягання начиння: це запобіжить виходу пару.

## Додаткові функції (панель з командами мал. 20)

ПРИМІТКА:



Перш ніж задати "додаткові функції", виберіть бажану програму миття.

**A.** При натисканні на кнопку Меню / ОК, **3** ви отримуєте доступ в меню додаткових функцій. Натисніть кнопки навігації **4**, щоб вивести на дисплей бажану функцію.

**B.** Всі додаткові операції, за винятком "ВСЕ в 1", вимикаються наприкінці програми.

### Функція ВСЕ в 1

При увімкненні цієї додаткової функції програма миття налаштовується під тип вибраного миючого засобу. Це дозволяє отримати найкращі робочі показники. При натисканні кнопки Меню / ОК **3** ви можете  включити в роботу або виключити цей параметр, галочка  у відповідному полі означає, що параметр працює.

Ця функція мається в усіх програмах миття, де її передбачено (див.таблицю програм), залишаючись завжди увімкненою; позначка обполіскувача гасн, та на дисплеї з'являється символ таблетки 3 в 1.

Використання комбінованих миючих засобів, наприклад, таблеток "3 в 1" або подібних, може звільнити вас від додавання регенеруючої солі та обполіскувача.

**Примітка:** Рекомендується додержуватися вказівок з використання зазначених вище продуктів, які наводяться на самій упаковці .

**Рекомендації:** Ідеальні результати миття завжди можна отримати при застосуванні традиційних миючих засобів разом з сіллю та обполіскувачем.

**УВАГА:** При використанні традиційних миючих засобів необхідно правильно відрегулювати систему для пом'якшення води.

Натискаючи кнопку навігації **4** (>), ви можете перейти до установки наступного параметру "1/2 завантаження". За замовчуванням цей параметр виключено з роботи (на дисплеї з'являється напис "Додаткова функція 2: 1/2 завантаження").

### Половинне завантаження

Якщо вам потрібно вимити невелику кількість посуду, передбачено функцію половинного завантаження, яка дозволяє заощадити водо- та енергоспоживання, а також зменшити час миття. Цю додаткову функцію буде вимкнено автоматично наприкінці циклу миття.

При натисканні кнопки Меню / ОК **3** ви можете включити в роботу або виключити цей параметр (галочка  у відповідному полі **4** означає, що параметр працює).

Натискаючи кнопку навігації **4** (>), ви можете перейти до установки наступного параметру "Супер полоскання". За замовчуванням цей параметр виключено з роботи (на дисплеї з'являється напис "Додаткова функція 3: Супер полоскання").

### Супер полоскання

Якщо ви бажаєте ще краще висушити посуд, можна вибрати додаткову функцію Супер полоскання. **3**

При натисканні кнопки Меню / ОК **3** ви можете включити в роботу або виключити цей параметр (галочка  у відповідному полі означає, що параметр працює).

Ця функція присутня в усіх програмах миття з сушінням (див.таблицю програм), при увімкненні цієї функції збільшується тривалість сушіння.

Натискаючи кнопку навігації ④ (>), ви можете перейти до установки наступного параметру “Відстрочений пуск”. За замовчуванням цей параметр виключено з роботи (на дисплеї з’являється напис “Додаткова

**Відстрочений пуск** 

Ви можете відстрочити пуск програми миття, починаючи від **1 години** й до **12 годин**. При кожному натисканні кнопки Меню / ОК ③ збільшується час відстрочки на 1 годину. Якщо досягши значення 12 г, ви ще раз натиснете кнопку Меню / ОК ③, функція скасовується (на дисплеї з’являється напис “Додаткова функція 4: **0 год відстрочки**”). За замовчуванням час відстрочки встановлено на “0 г”.

Вибравши відстрочений пуск, натисніть кнопку пуску та зачиніть дверцята.

**МАЛЮНОК 20А:** на дисплеї з’являється напис “Пуск через ... годин”, та розпочинається зворотний відлік, аж поки цикл миття не розпочнеться автоматично.

**МАЛЮНОК 20В:** світлодіод 8 блиматиме на протязі усього заданного часу, аж поки цикл миття не розпочнеться автоматично.

Якщо під час очікування станеться перерва в електроживленні або будуть відкриті дверцята (напр., щоб додати інше начиння), підрахунок часу відстрочки також переривається, аж поки не будуть зачинені дверцята.


 **Щоб скасувати час відстрочки, слід виконати скидання (RESET) параметрів машини.**

Натискаючи кнопку навігації ④ (>), ви можете перейти до установки наступного параметру “Гігієнізація”. За замовчуванням цей параметр виключено з роботи (на дисплеї з’являється напис “Додаткова функція 5: Гігієнізація”).

**Гігієнізація** 

 *Цю додаткову функцію не передбачено у таких програмах: ПГрашки та пластмаса, Кришталеве скло, Автоматична*

При натисканні кнопки Меню / ОК ③ ви можете включити в роботу або виключити цю функцію (галочка  у відповідному полі означає, що вона працює). Якщо така функція увімкнена, останнє полоскання виконується при 75°C. Наприкінці програми функція вимикається автоматично.

При натисканні кнопки навігації ③ (>) ви переходите до останнього пункту у меню додаткових операцій. На дисплеї з’являється напис “Додаткова функція: **Вихід**”. 

**При натисканні кнопки Меню / ОК ④ ви повернетесь до вибору програм та побачите всі задані додаткові функції у вигляді символів.**

Увага:

- Якщо ви ще знаходитесь у меню додаткових функцій та бажате виправити вже вибрані додаткові функції, натисніть кнопку навігації ④ (<) для переходу к параметру, який підлягатиме зміні.
- Якщо ви задали помилкові параметри, тоді не підтверджуйте їх за допомогою кнопки Пуск ⑤, а натисніть кнопку навігації Меню / ОК ③, щоб знову дістатися меню додаткових функцій та змінити бажаний параметр.
- Якщо ви задали помилкові параметри та вже підтвердили їх за допомогою кнопки Пуск ⑤, тоді, щоб змінити їх, скиньте параметри машини (RESET) (див. параграф “**Зміна або скидання поточної програми**”).

## ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ МИТТЯ НА ПАНЕЛЯХ З КОМАНДАМИ МАЛ. 20

Програми	Номер програми	МИЮЧИЙ ЗАСІБ		Вказівки щодо вибору програм	Опис програм	Додаткові функції (див. параграф "додаткові функції" стор. 170-171)	Тривалість (1)
		Попереднє миття	Миття				
Попереднє миття (30°C)	P1			Рекомендується з метою видалення крохмалю та залишків рису з посуду, поки машина очікує додавання іншого посуду.	Коротке миття гарячою водою	<input type="checkbox"/> Відстрочений пуск	13'
Швидке	P2		●	Програма миття, рекомендована для не дуже забрудненого посуду.	Головне миття 1 Полоскання гарячою водою	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Відстрочений пуск <input type="checkbox"/> Гігієнізація	30'
Щоденне А А А (*)	P3	●	●	Програма миття для звичайно забрудненого посуду із заощадженням енергії. Цикл миття триває довше інших програм, але заощаджує енергоспоживання та є більш дружнім до довкілля.	1 Попереднє миття холодною водою Головне миття 2 Полоскання (1 холодною водою - 1 гарячою водою) Сушіння	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Половине завантаження <input type="checkbox"/> Супер полоскання <input type="checkbox"/> Відстрочений пуск <input type="checkbox"/> Гігієнізація	2h 47'
Звичайне А	P4	●	●	Програма миття для звичайно забрудненого посуду лише за 60 хв.	1 Головне миття 1 Полоскання гарячою водою - Сушіння	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Половине завантаження <input type="checkbox"/> Супер полоскання <input type="checkbox"/> Відстрочений пуск <input type="checkbox"/> Гігієнізація	1h
Енергійне 65°C (**)	P5	●	●	Програма миття для дуже забрудненого посуду, каструль та сковорідок.	1 Попереднє миття гарячою водою Головне миття 3 Полоскання (2 холодною водою 1 гарячою водою) Сушіння	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Половине завантаження <input type="checkbox"/> Супер полоскання <input type="checkbox"/> Відстрочений пуск <input type="checkbox"/> Гігієнізація	2h 06'
Кришталь	P6		●	Програма миття для злегка забрудненого делікатного посуду та склянок, які не витримують високих температур	1 Головне миття 2 полоскання (1 холодною водою, 1 гарячою водою)	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Половине завантаження <input type="checkbox"/> Супер полоскання <input type="checkbox"/> Відстрочений пуск	53'
Ір. та пдаст (якщо передбачено)	P7	●	●	Програма миття для посуду, контейнерів для харчових продуктів та для пластмасових грашків	1 Попереднє миття холодною водою Головне миття - 2 полоскання (1 холодною водою, 1 гарячою водою)	<input type="checkbox"/> ВСЕ в 1 <input type="checkbox"/> Половине завантаження <input type="checkbox"/> Супер полоскання <input type="checkbox"/> Відстрочений пуск	1h 45'
Авто (якщо передбачено)	P8	●	●	Програма миття, рекомендована для звичайно забрудненого посуду. Датчик каламутності автоматично регулює параметри миття, залежно від ступеню забруднення посуду	1 Попереднє миття холодною водою Головне миття 2 полоскання (1 холодною водою, 1 гарячою водою) Сушіння		1h 49' - 2h 19'

(1) Увага: Реальні показники можуть відрізнятися від вказаних залежно від робочого тиску води, її жорсткості, температури води на вході, навколишньої температури, коливань напруги в мережі та вибраних додаткових функцій.

(\*) Програма порівняння щодо енергетичної класифікації, згідно до норм EN50242

(\*\*) Програма порівняння для контрольно-випробних установ

## ТАБЛИЦЯ КОДІВ ПОМИЛОК

Увага: Повідомлення про порушення в режимі роботи передаються в такий спосіб: через звуковий сигнал та через з'явлення типу помилки на дисплеї.

Помилка	Коли виявляється	Що перевірити	Що робити
E4	На початку циклу	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Закритий кран</li> <li>- Засмічений фільтр на трубі подачі</li> <li>- Труба подачі води зігнута</li> <li>- Недостатній тиск води</li> <li>- Не працює клапан-лічильник літрів</li> <li>- Спрацював поплавець безпеки</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Скинати параметри посудомийної машини</li> <li>- Перевірити</li> <li>- Скинати параметри посудомийної машини</li> <li>- Перевірити наявність тиску</li> <li>- Звернутися в авторизований сервісний центр</li> <li>- Звернутися в авторизований сервісний центр</li> </ul>

Увага: При звертанні в сервісний центр завжди повідомляйте тип помилки.



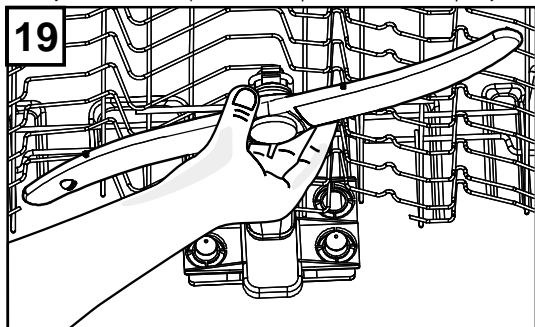
## 9 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### 9.1 ОЧИЩЕННЯ РОЗПРИСКУВАЧІВ

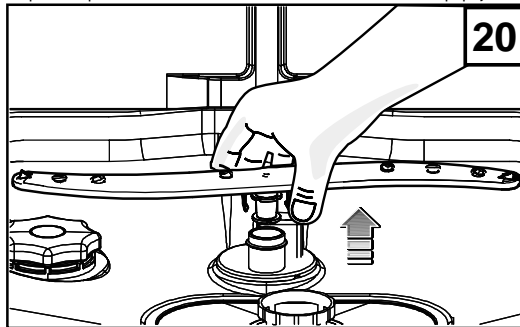


**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж виконувати будь-яку операцію з обслуговування, від'єднайте прилад від електромережі та закрийте кран водопостачання.

Розприскувачі легко знімаються для періодичного очищення сопел і для запобігання їхнього засмічення. Акуратно вимийте їх під струменем води й установіть на попереднє місце. В разі необхідності скористуйтеся загостреним предметом, щоб видалити наявні накопичення з форсунок.



Для демонтажу верхнього розприскувача: Відгвинтіть тримач розприскувача проти годинникової стрілки



Для демонтажу нижнього розприскувача: Підтягніть нагору розприскувач і зніміть його

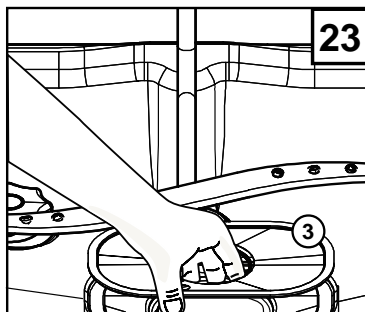
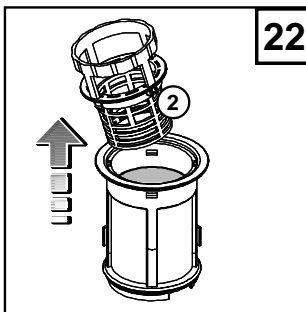
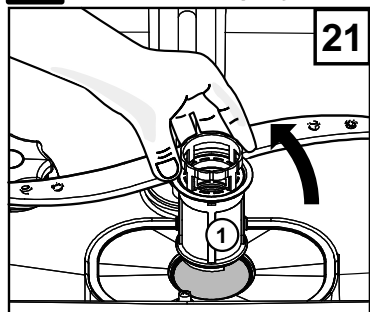
### 9.2 ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРІВ

Після кожного миття перевіряйте фільтруючий вузол і очищайте його від можливих нагромаджень, діючи наступним чином:

- Відкрутіть зовнішній фільтр проти годинникової стрілки 1.
  - Зніміть центральний фільтр 2.
  - Видайте фільтр тонкого осцищення 3.
- Вимийте всі компоненти під проточною водою. Перш ніж запускати цикл миття, переконайтеся, що фільтри знаходяться на своїх місцях. Це попередить ушкодження насоса.



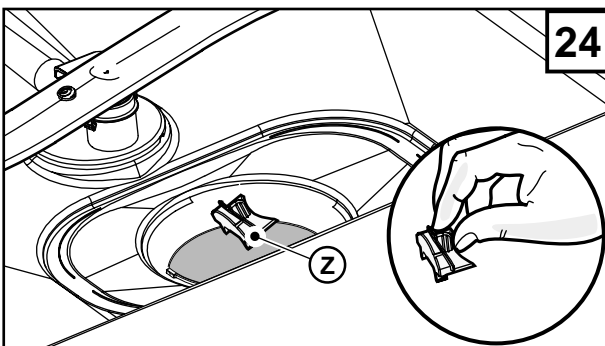
**УВАГА** Забруднені фільтри можуть завадити справній роботі машини, впливаючи негативно на результат миття.



### 9.3 Очищення зливного насосу

Доступ до насоса можливий з внутрішньої частини машини.

1. Перш ніж почистити насос, обов'язково витягніть штепсельну вилку з розетки.
2. Відкрутіть зовнішній фільтр проти годинникової стрілки 1 (мал. 21).
3. Видайте фільтр з неіржавіючої сталі 3 (мал. 23).
4. Наприкінці зніміть маленьку вставку Z в лівій частині піддону.
5. Вставивши палець в отвір, можна обернути лопату насоса і видалити можливий бруд.
6. Знов встановіть вставку і фільтри
7. Вставте вилку в розетку.

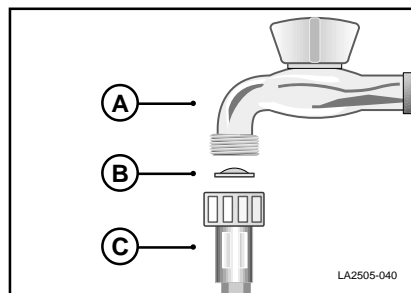


**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не забудьте знову встановити вставку Z.

## 9.4 ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРА ДЛЯ ПІДВЕДЕННЯ ВОДИ

Періодично очищайте фільтр **В**, розташований між краном водопостачання і підвідним шлангом.

- Закрийте кран водопостачання **А**.
- Розгвинтіть кріплення **С**, дістаньте фільтр **В** і акуратно промийте його під проточною водою.
- Установіть фільтр на колишнє місце і загвинтіть підвідний шланг, упевнившись, що немає витoku води.



## 9.5 ОЧИЩЕННЯ ЗОВНІШНІХ ПОВЕРХОНЬ МАШИНИ

Зовнішні поверхні машини, виконані з металу і з пластмаси, мають періодично очищатися м'якою вологою ганчіркою. Ні в якому разі не можна використовувати кислоти або абразивні миючі речовини.

**При тривалому неробочому періоді.**

Якщо ви не використовуватимете посудомийну машину протягом тривалого часу, виконайте такі операції:

- Увімкніть дві програми замочування.
- Вийміть штепсель з електромережі.
- Від'єднайте підвідний шланг.
- Залишіть злегка відкритими передні дверцята, щоб перешкодити утворенню неприємного запаху.

Насамперед, перевірте, чи можна особисто усунути дрібні несправності - для цього ми надаємо наступні інструкції. Якщо цієї інформації недостатньо для вирішення виниклої проблеми, зверніться в сервісний центр.

• **Посудомийна машина не розпочинає роботу**

- Дверцята не зачинені як слід.
- Прилад не під'єднаний до мережної розетки.
- Відсутній електричний струм у мережній розетці.

• **У посудомийну машину не подається вода**

- Закритий кран водопостачання Відкрийте кран.
- Відсутня вода в мережі водопостачання.
- Гнучка труба подачі води має звуження. Розташуйте правильно трубу.
- Засмічений фільтр труби подачі води. Закрийте кран, розгвинтіть трубу подачі води та очистіть фільтр.

• **З посудомийної машини не зливається вода**

- Зливний шланг має згини. Розташуйте правильно шланг.
- Забився зливний отвір. Звільніть трубопровід.

• **Чутні шуми під час миття. Начиння стикається між собою.**

- Розпилувачи стикаються з начинням під час свого обертання. Розташуйте правильно начиння.

• **Дверцята насилу зачиняються**

- Посудомийна машина не була правильно вирівняна або встановлена.
- Перевірте налаштування носика закривання дверцят.

• **На посуді помітний вапняний накип або білуваті розведення.**

- Відсутня регенеруюча сіль або налаштування системи для пом'якшення води не відповідають жорсткості води.

• **Начиння не виходить досить сухим.**

- Закінчився обполіскувач або недостатнє дозування..

• **Посуд не вимивається.**

- Короби занадто завантажені.
- Начиння не дуже добре розташоване.
- Розпилувачи не обертаються через блокування неправильно розташованим посудом.
- Засмічені отвори розпилувачів.
- Засмічені фільтри.
- Фільтри знаходяться поза власними місцями.
- Миючий засіб неправильно дозований, не пригідний, затверділий або застарілий та більш неефективний.
- Ковпачок ємності для солі не добре закручений.
- Вибрано неправильну програму миття.

Оскільки машина пройшла іспити і контроль на заводі, у ванночці можуть бути виявлені невеликі краплі води, що зникнуть після першого ж миття.



**NOTES**

A series of horizontal dashed lines for writing notes.

